

---

马拉喀什 - GAC 政府高层会议

2016 年 3 月 7 日（星期一） - 10:00 - 18:00（欧洲西部时间）

ICANN55 | 马拉喀什，摩洛哥

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 尊敬的各位部长，尊敬的主席先生，ICANN 的 CEO 一会儿就到。他正在接受媒体采访，一会儿就到。

尊敬的 ICANN 董事长，各位部长，谨以国王 Mohammed 六世陛下的名义，欢迎各位来到摩洛哥王国，特别是来到马拉喀什。感谢各位应邀参加政府咨询委员会和 GAC 的第 3 届政府高层会议，此次会议由摩洛哥国王陛下赞助。

我很高兴与身边的这位 Thomas Schneider 先生一起作为此次会议的主席，对此我深感荣幸。他是政府咨询委员会主席。这是我们的第 3 届政府高层会议，暨第 55 届 ICANN 会议。本会议在非洲和阿拉伯世界召开尚属首次，这表明了 ICANN 向世界进一步开放的意愿和继续推进其包容性项目的意图。

本会议每两年召开一届，在互联网治理的民主、文化和战略层面吸纳更高级别的政府代表，是本会议的主要目的。同时，我们希望 ICANN 跟进的多利益相关方流程能够获得更多的政府支持和参与。

在本会议中，各国政府表达了各自参与重要讨论的愿望，毕竟这些讨论将对世界范围的互联网治理产生重要影响。

---

*注：以下内容为针对音频文件的誊写文本。尽管文本誊写稿基本准确，但也可因音频不清晰和语法纠正而导致文本不完整或不准确。该文本仅为原始音频文件的补充文件，不应视作权威记录。*

今天，我们很高兴看到这么多部长和代表参会，这既表明了对 ICANN 工作的支持，也体现了大家巩固、加强和改进该组织在世界互联网治理中所作贡献的共同愿望。

这还表明，对我们各国政府代表而言，齐心协力是多么重要，以期调整和改进多利益相关方互联网治理模式，为我们公民和社群的利益服务。

女士们先生们，本次第 3 届政府高层会议不会超出我们关于互联网治理讨论的框架，2015 年我们在巴西创建了这一框架，并在去年的美国大会上回顾了自 WSIS 之后十年的工作成果。

此次移交应进一步加强 ICANN 的工作，既要考虑到国家的合法利益，还要在尊重文化多样性和平衡发展中国家不同利益的前提下，保证资源的共同管理。

世界范围内互联网的发展代表了这一资源的基本推动力，1998 年，仅有 100,000 人被互联网连接在一起，而如今，这一数字已超过 3 百万。我们自 2014 年 3 月起共同参与的协商过程是一个真正的合作平台，使得我们能够相互沟通，交换经验，加强相互之间的理解，创造更多的共同点，以应对所有参与方的利益和所有的利益相关方。

ICANN 的问责制工作显示了真正的问题，那些已经完成的工作是重要的，同时使得我们能够继续这一发展和包容的过程。发达国家和发展中国家能够互相学习并将注意力集中在互联网资源的益处以及对经济、社会和文化发展造成的冲击。

摩洛哥王国早在 1998 年 ICANN 创建之初就加入了该组织，并评估了已完成的工作和已举办的峰会的重要性，所有的这些已实现的工作都是为了促进互联网的发展。摩洛哥王国对组成 GAC 的不同国家和地区政府以及他们对待公益的方式表示期待与忧虑，毕竟公益已被纳入此次进行的移交流程框架内。

摩洛哥，作为本会议的参与方之一，一直以来都遵从国王陛下的命令，将与非洲各国共享内容作为一项当务之急。昨天，我们召开了非洲部长会议，会上我们讨论了与互联网的重要性、互联网治理、非洲所作贡献以及我们所在国家参与 GAC 的重要性相关的诸多事宜。

女士们先生们，依照已经分发的时间表，我们会进行 4 次会议，每次会议将围绕有关此次移交的讨论设置一个关键主题。我们能够借此向不同国家和地区的政府就相关主题提供建议。

本报告将分析我们一整天的讨论，分析结果将有利于我们提高处理这些问题的精确度和清晰度。

我们还希望讨论与互联网发展相关的其他主题，互联网将日趋流行，成为一种生活方式，并让我们可以去思考不同的经济、文化和社会系统。

我想感谢各位专家组成员能够应邀参加我们今天的讨论。

请允许我提醒各位，政府咨询委员会合作组织了此次政府高层会议。我想就今天我们将采取的工作方式补充三点意见。首

---

先，受众可以实时追踪我们的讨论，不论是亲临会议现场或者通过互联网。报道将公开提供给受众和公众。您还可以直接与在场的某位人士对话，并且在每一次会议专家组成员报告之后，我们会为想发言的人们提供发言机会。

最后，如果发言者语速太快，使得口译人员无法跟上的话，我会提醒他们注意。大家知道，我们安排了口译人员将我们所说的每一句话翻译成联合国语言和葡萄牙语。没错吧？

所以我们的日程表排得满满的。今天的议程排满了将要讨论的主题，我希望我们能够全部搞定。

由于现实的原因，每个代表团所占用的时间将不得超过 3 分钟，以便所有的与会者都有机会参与讨论。

按照之前讨论的结果，[音频不清晰] 部长们将拥有优先发言权。在我们开始第一次会议之前，我想邀请之前两次政府高层会议的东道主，加拿大和英国代表，与我们分享他们自多伦多和伦敦会议以来的思考和行动，并告诉我们，为什么他们认为摩洛哥会议，马拉喀什会议对互联网治理来说如此重要。

下面有请加拿大副部长，Kelly Gillis 夫人发言。

**KELLY GILLIS:**

谢谢您，部长先生。我很高兴今天来到这里，由于部长不能亲临现场，所以我也代表他的名义。

---

加拿大感谢摩洛哥王国举办由 GAC 组织的第 3 届政府高层会议以及一直以来对我们一如既往的热烈欢迎。

高层会议，这些会议的重要性体现在加强对 ICANN 以及与 ICANN 战术角色相关的各种公共政策问题的集体理解和认识。

GAC 委员会成立于 1998 年，自 1998 年第一次会议以来，该委员会变得举足轻重并已经成为 ICANN 的主要咨询对象。作为顾问，我们起到了重要的作用。

现在已有超过 150 个不同国家和地区的政府加入了该委员会。GAC 向 ICANN 董事会提供的建议被越来越多地纳入考虑，这反映出我们所提供的共识建议的重要性。

GAC 关于顶级域名，通用顶级域名的讨论构成了一系列重要问题，并以解决那些长久以来一直存在的问题为目标。所以我鼓励 GAC 继续向着这一目标努力，我还建议他们继续与不同国家和地区的政府合作以达成通用的解决方案。

请上线。重要的是，要确保他们能够与他们的政府一起，作为 ICANN 的多利益相关方决策制定流程的一部分，出力并对结果产生影响。拟定关于移交美国管理职能的提案，加强 ICANN 问责制，这些工作证明了多利益相关方模式的弹性和适应性。

一个运作良好、透明灵活并挂靠于 ICANN 的 GAC，是该模式的一个关键组成部分。让我们共同努力，取得实际成果。

谢谢（法语）。

---

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢。现在，请允许我有请英国国家和数字经济部长发言。

ED VAIZEY: 非常感谢，我很高兴来到这里。

首先，非常荣幸能够作为东道主于 2014 年在伦敦主办此高层会议。我觉得，当时我应该效仿 Fadi 制作一个告别视频，毕竟我们为这些问题努力了这么多年，又面临着一次大选。但是，我很高兴能够在英国民众的支持下再次当选，我的政府和首相让我担任原职以便向 Fadi 告辞，这个我稍后再说。

我想说，感谢那些不辞辛劳的人们，你们的努力造就我们的今天，特别地，我想感谢部长阁下和 Mikey O'Connor 摩洛哥政府主办了这样一次成功的会议。此次会议吸引了更多的部长和代表出席，这一点超过了伦敦会议，这是摩洛哥政府取得的伟大成就。但是，在付出了两年艰苦卓绝的努力、经历了数百万英里的航空里程和收发了无数的电子邮件之后，我们也对所经历的这次非同寻常的 IANA 移交流程，以及 ICANN 被赋予的新角色有了深刻认识。现在，我非常希望我们今天能够结束这一流程。

我认为，我们已经完成了 99% 的工作，现在，我们正朝着 100% 迈进。我很高兴，我们取得了如此重要的流程 —— 进步。

我很高兴，我们在 GAC 在 ICANN 内部所起作用的问题上取得了如此重要的进步。听到不同的人对此问题提出不同的观点，我觉得很有意思。但是，现在 GAC 有能力参与到 ICANN 各项流程的所有层面，我个人对此感到非常舒心。我希望，这能够得到一致的公认。

所以，我只是想说，我认为今天的会议将会非常重要。但是，当流程的成功结束已经触手可及的时候，我会想，或许在三四年前，人们会说我们不可能获得成功。

由于我没有在视频中出现，所以我想利用今天的机会向 Fadi 表示感谢，感谢您和您的团队在这项工作中所创造的一切。Steve Crocker 在顶级域名会议上提到过您的工作。而且，我清楚地记得，很多人说过这一流程将会是一场灾难。然而，事实上，它出奇地顺利，一直以来都很顺利。

还有，您已经将 ICANN 转变成一个遍布全球的外向型组织。这些事都格外重要。

今天，我还觉得非常荣幸能够见到您的夫人。非常高兴见到一位已经在一项伟大事业上恪守了四年的人。

最后，虽然我毫不吝惜对 Fadi Chehade 的赞美，但我还是要提醒各位对他留个心眼。是这样的，在我的政府圈子里，曾经有两个人和我就这些流程问题合作得相当愉快，当 Fadi 入主 ICANN 的时候，他带走了其中一个。所以，请留神，不管哪一个组织吸纳了他，请看好你们的职员。非常感谢。

---

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢您，部长先生。如果您允许的话，我们现在就开始首轮会议吧。首轮会议将处理 IANA 管理权移交结果。下面请 Thomas Schneider 先生发言。

**THOMAS SCHNEIDER:** 尊敬的阁下，部长们，以及各国政府和国际组织代表，亲爱的同事们，首先我要感谢摩洛哥部长及其团队，其中包括 Redouane houssaini，感谢他们为这次会议的召开所做的努力。对他们来说，工作量巨大。

我作为该组织的成员亲自参与了工作，所以我知道我在说什么。今天在座的各位代表，我都久仰大名。这是一个非常高级别的会议。同时，对我来说，这真是一个积极的惊喜。

能够展示今天议程表上的第一个主题，我感到十分荣幸。议程表排得满满的，时间紧迫。我们都希望能够充分利用时间，所以我不可能花很长时间来展示这一主题。我希望随后可以给诸位机会发言，与我们分享你们对该主题的看法。

接下来我将把发言权交给 Fadi，请他为大家介绍与 IANA 管理权移交相关的事宜。谢谢 Fadi，请您发言。

FADI CHEHADE:

首先，衷心感谢主席邀请我参会。Elalamy 部长，谢谢您。还要感谢国王 Mohammed 六世。他资助并邀请我们到这个美丽的国家，愿上帝保佑他。

在我开始介绍移交现状之前，我想以个人名义感谢一个人。如果要感谢的话，我想可能要花上一个星期时间。但是，我想感谢一个人，他给 ICANN 带来了巨大的变革，还有很多事情的改变，大家归因于我的成功，但事实上是他的功劳。我的意思是，所有方面。

我要感谢 Thomas Schneider，他是一位非常、非常好的搭档，一位出色的 GAC 主席，他全身心地投入到工作中，殚精竭虑，并以瑞士人冷静的处事方式将各项工作推向前进。所以，Thomas，为您所做的一切，谢谢您。您真是一位杰出的搭档。

[掌声]

除了感谢您之外，我还要感谢由在座的 Philipp Metzger 代表的贵国政府，以及其他做出了出色工作的人们，他们发挥了应用的作用。谢谢你们的努力。我还希望 ICANN 能够在继续享受多年你们的庇佑，以及能够有更多的 GAC 主席和女主席以你们为榜样。

近 4 年来，纵向和横向模式的冲突一直存在。政府属于一个结构良好、成熟并被证明行之有效的纵向模式。ICANN 和多利益

---

相关方模式则是横向模式。它们是跨越国界的。它们是不同的，不能说哪个更好，只是互不相同。

所以我们一直都能够看到二者的冲突。此时此刻在这个房间里最能体现这种冲突，一边是深切关心其人民的各国政府，受民众支持，为民众负责；另一边则是 ICANN 社群，采用横向的方式构建资源，对条条框框和纵向线路一无所知。

这两者怎么合作？那么，首要问题就是，他们存在合作关系吗？或者是，其中一个被宣布为胜利者；因此，另一个并不与之保持一致？

我认为，以今日之 ICANN，特别是由在座各位优秀人士组成的 ICANN，我们认为这两种模式是可以共存的。这两种模式可以共存。我们可以利用多利益相关方对话来吸引和囊括政府间的纵向对话。两者都不能淘汰对方。

ICANN 即处在这样的交集与碰撞中。政府在 ICANN 中起到至关重要的作用，很重要。没有它的话，我们也不会有多利益相关方社群。

今天我在这里跟你们说，对于 ICANN 的移交存在不同的观点，有人认为这表明 ICANN 脱离政府独立，这是一种极端的观点；另一种极端的观点则认为这表明政府在 ICANN 内部的作用终止了。这两种观点都不对，都不对。实际上，这为我们开始理解所有参与方各自的作用提供了一个契机，以便我们如何管理世界上的重要资源构建一个真正的跨境政策模式。

同时，历史 —— 再说一遍，我答应过自己不再使用“历史性的”一词，因为这个词被滥用了。但我要说历史会记录下我们在本周末所作的工作。我们能否真正找到这个交汇点，定义它并让它起作用？因为我们已经努力了 20 年了。显然，你们最后一次输入 [www.ibm.com](http://www.ibm.com) 然后出现西门子是在什么时候？它起作用了，它起作用了，在我们所负责的工作中，

问题是：如果政府不给我们授权，我们还能继续这样做吗？不能，除非我们建立新的问责机制，各参与方 —— 我希望这里的“各参与方”毫无疑问地包括政府 —— 各参与方都参与制定问责制运作机制。我不明白 —— 现在 Fadi 是这么说的 —— 我们怎能将社群权力交到其他人手里而不同时交到政府手里？他们需要参与其中。这很重要。如今，在平衡的渐进过程中，每个人都能发挥应有的作用。政府一直以来向 ICANN 提供了很多极佳的建议。你们指引了我们。当我们脱离正轨的时候，你们及时提醒了我们。我们非常正式地采纳了你们的建议并认真对待，这是我们应该做的，应该做的。而且，我们希望能够继续这样。

好吧，有关细节请大家看第 356 页，第 A 节，第 4 行，星期二和星期三，今天，星期一，我们现在就开始吧。我们要弄明白我们将要做什么。

我向你们保证，从现在开始，我将前往哈弗肯尼迪学院和牛津大学，花些时间和那里的众多学者和学生一起，找到将这一令

人惊叹的 —— 今天早上我就是这么称呼 ICANN 这一神奇之地的 —— 不管过去或将来，你们都属于它的一部分，你们都属于它的一部分，我们要找到方法，将其应用到 ICANN 职权范围以外的问题的下一层面。我们将如何应对越来越多的网络安全问题、网络战问题、儿童保护问题和人权问题，所有这些非 ICANN 的问题都需要在某处以某种方式得到处置。

我希望今天我们的成就能够成为标杆，指引政府、私营部门、公民社会和其他人交汇聚集在一起，共同努力为人们提供良好的全球跨境公共政策，为人们解决我们当前面临的不断增长的实际问题。

目前，有 15,000,000 个传感器连接到了互联网上。斯坦福大学预测，到 2030 年将会有 100 万亿件物品连接到互联网，其中可能包括我的心脏和您的手。所有东西都会出现在网络上。政府的框架是什么？管理这些的公共政策是什么？

因此我们现在达成一致的模式可能并非“那种”模式，但它是一种参考模式。然后呢？它是有效果的。虽然并不完美，但是有效。那就让我们完善它吧。让我们向世界证明，一个不被某份合同或某国政府合法承认的模式，一个被我们所有人共同认可的模式，是可能的，也是可行的。因此，谢谢你们。祝所有人今天好运。再说一遍，当我离开 ICANN 的时候，我简直无法表达这个房间带给我的喜悦。看到所有人各司其职，各个团队每天都会发给我“啊，我们又获得了一个授权，又有一个授

---

权。我们获得了差不多 100 个授权。”还有所有来自各 IGO 的人们，你们的出席、关注和建议是对我们的恩惠。我们需要你们。我们感谢你们。我们希望你们能在这里度过美好的一天。谢谢。

[掌声]

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢，Fadi。

下面有请 Larry Strickling 先生发言，他是与美国商务部联络的国务秘书。

**LARRY STRICKLING:** 很高兴今天能够出席第 3 届 ICANN 政府高层会议。当然，我要感谢摩洛哥政府的发言邀请，特别要感谢 Elalamy 部长对我们每个人的慷慨款待。我要感谢来自加拿大的 Kelly Gillis 和来自英国的 Ed Vaizey。这些会议是 ICANN 首任问责制和透明度审核小组的工作成果，他们建议举行这些会议以增进支持水平并改善政府对 ICANN 多利益相关方模式的承诺。

正如我们所知，加拿大于 2012 年在多伦多举办了首届会议，会上代表们肯定了多利益相关方模式的重要性并对如何改进 ICANN 问责制提出了诸多建议。这些建议在 2013 年进行的第 2 次问责制和透明度审核小组报告上得到了肯定。

2014 年 3 月我们在美国宣布进行 IANA 移交，同年，在伦敦，我们举行了第 2 届高层会议，会上各国部长和高级官员有机会宣布他们对此次 IANA 移交的支持。

自从多伦多的第 1 届会议和伦敦的第 2 届会议以来，我们见证了 ICANN 作为一个组织的成熟性及其在改进其问责制和透明度方面取得的重要进步。

自从 18 年前 ICANN 成立以来，美国政府一直行使对 IANA 职能的管理权，今天，在马拉喀什，我们站在了一处重要的十字路口，在这里，多利益相关方社群完成了其移交提案。

在这一历史时刻，我想简单扼要地重述一下为什么对互联网来说，美国政府移交其互联网域名系统管理权如此重要。

1998 年 ICANN 成立的时候，美国政府就设想其管理职能是暂时性的。当时我们承诺将域名系统私有化，因为我们认识到，一个基于多方利益相关方治理的私人协调过程会比政府控制更灵活，更能迅速改变以满足互联网和互联网用户的需求。

互联网的蓬勃发展，有赖于大量来自世界各地的人们，通过多利益相关方流程聚集在一起，在协商一致的基础上共同应对技术和政策挑战。

美国政府一直是该模式的有力支持者。在 2014 年我们相信，今天我们仍然相信，移交我们的管理权职能是保护并加强一直以来运作良好的多利益相关方模式的最佳途径。多年来的实践

表明，该模式是保护互联网的强力机制，使得互联网成为经济增长、创造就业、创新和言论自由的动力来源。自从我们宣布完成域名系统私有化的意图算起，两年已经过去了。从那时候起，发生了很多事情，正如我们成立社群以应对挑战，并制定了获得广泛社群支持的移交计划。

到目前为止进行的努力代表了有史以来最大的多利益相关方流程。各利益相关方已经为此提案工作了超过 26,000 小时。他们已经通过电子邮件清单交换了超过 33,000 条信息，进行了超过 600 次会议和通话。

眼下，多利益相关方流程并不轻松，这是其本性使然。它要求各利益相关方承诺齐心协力以达成一致决策。他们需要在公开、透明和负责任的方式中运作。过程充满争议，甚至有时候是混乱的，充满了取舍与权衡。很少有人能够得到所有想要的东西。但是，经过一天对各种观点的全面考虑权衡，人们将达成一致意见。

在过去的两年中，通过 IANA 移交协调工作组和 ICANN 问责制跨社群工作组成员的不懈努力，IANA 移交管理权提案所需的两大要素得以顺利发展。审视问题，解读挑战，适应不同场景，然后与不同的 ICANN 选区社群接洽，一路走来并不轻松。但是 ICG 和 CCWG 都显示出了难以置信的决心和专注，以及根据形势需求调整的灵活性。

作为其一部分，在最终将唯一指定者模式设置到当前提案之前，CCWG 考虑了一系列选项来赋予社群权力，范围跨度从多成员模式到唯一成员模式。他们在确保为社群提供有意义的治理保护这一整体目标的前提下完成了这一工作。

我为那些参与 ICG 和 CCWG 流程并为之做出贡献的人喝彩，他们解决了一系列非常复杂的问题。如今的 ICANN 因此变得更强大。这里取得的成功结果将为世界提供强有力的范例，展示多利益相关方模式在解决互联网相关难题方面具备的权力和能力。

回顾过去两年的努力，请允许我提出这样的问题，我们让多利益相关方社群开发移交提案的决定是否正确？难道无人存疑？我相信，毫无疑问，我们是正确的。

其他流程能够在如此短的时间内集合来自这么多人的不同观点和主意并解决如此复杂和重要的问题吗？我认为不能。不同利益之间的妥协并最终刚刚好获得社群支持便是多利益相关方模式有效性的明证。

那么接下来会发生什么？假设章程组织在未来的几天里最终批准了计划，我们预期董事会将在本周将提案移交给我们。一旦我们接收到了移交提案，我们将对其进行审核，希望不超过 90 天，并确保在我们宣布移交之前使之达到我们的大概标准。我还想提醒各位，该方案必须满足一些特殊条件。首先，该方案必须支持和有助于增强互联网治理的多利益相关

---

方模式，而且这应由多利益相关方社群制定，并获得社群的普遍支持。

更具体地说，我们不接受使用政府主导的或国际政府间组织的解决方案来替代 NTIA 职能移交方案。

其次，该方案必须保持域名系统的安全性、稳定性和灵活性。再次，该方案必须满足 IANA 职能的全球客户和合作伙伴的需要和期望。最后，该方案还需要保持互联网的开放性。

我们将尽我们所能对该提案进行仔细评估，并参照这些标准进行权衡。

我们将获得受此次移交影响的其他美国政府机构的协助。

美国国会对此提案表现出浓厚兴趣，我们希望国会能够在我们评估方案的同时紧密监控和审核该提案。

从我们宣布打算移交职权算起，已经过去了几年，当我回首这段往事，我对多利益相关方社群更加充满信心，坚信他们能够继续成功应对全球互联网带来的众多紧迫的政策和技术上的挑战。

我还相信我们两年前发表的声明有助于促进和建立全世界对该模式的支持。

在我们发表声明一个月后，巴西成功主办了 NETmundial 会议。此次会议广泛聚集了不同领域的利益相关方，包括技术专

家、公民社会团体、工业界代表和政府官员，他们都一致认为互联网治理应建立在民主的多利益相关方流程的基础上。

正如我已经提到的，Vaizey 部长于 2014 年 6 月在伦敦主办了 ICANN 高层会议，会上各国部长普遍表达了对移交和多利益相关方模式的支持。

2014 年在韩国釜山召开的国际电信联盟全权代表会议上，与会者最终达成一致意见，即 ITU 应继续关注其现有业务，不应涉足互联网和网络安全问题。

我们看到这样的势头延续到了 2015 年。印度，世界上最大的民主国家，在 6 月的阿根廷 ICANN 会议上宣布支持以多利益相关方方式进行互联网治理。

最后，12 月，国际社会再次推进了多利益相关方模式，联合国关于信息社会世界峰会的十年审核高层会议同意将互联网治理论坛的任务期额外延长 10 年。此次延长的期限是 IGF 最初五年任务期的两倍。最终的结果文件肯定了多利益相关方方式在发展信息社会方面的首要地位。

今年是 Obama 任期的最后一年。在我们剩下的时间里，我们将继续在世界范围内积极参与任何与这些问题相关的辩论和讨论，不论是在 ICANN、IGF 还是其他任何与之相关的场所。

---

定于 6 月举行的经合组织部长级会议将提供另一个反思和评估 OECD 互联网政策制定原则的机会，这些原则依赖于多利益相关方模式并与 NETmundial 结果文件相关联。

因此，我们每个人都享受着一个开放的互联网所带来的持续增长、就业形成和财富创造的红利。

我敦促你们所有人努力保护和发展这一充满活力的创新平台，促进经济增长和自由的抑制。谢谢大家的倾听。

[掌声]

**MOULAY HAFID ELELAMY:** 非常感谢您的盛情邀请。现在我们就开始讨论吧，有一些人已经登记了，他们将进行 8 个演讲。那么我们现在就开始吧。

印度通信和技术 —— 信息技术部部长，Prasad 先生，您可以发言了吗？

**RAVI SHANKAR PRASAD:** Elalamy 先生，尊敬的摩洛哥政府部长，本人在贵国受到了盛情款待，向您表示感谢。Steve Crocker 先生、Fadi、尊敬的部长，这是本人首次出席 ICANN 会议。在布宜诺斯艾利斯，我向技术部传达了印度对多利益相关方模式的支持。现在，我将从印度的一些经验谈起，并解释为什么我选择支持这一模式。

目前，印度国内有 1 亿部移动电话。互联网用户基础则是 4 亿。去年还只有 3 亿，仅一年时间就增长了 1 亿。在印度，我们正在进行一项印度人数字身份的大工程，目前，有 9 亿 8 千万印度人享受数字身份平台提供的包括其他附属项目在内的各项服务。在我国总理 [音频不清晰] Narendra Modi 的带领下，我们正在进行数项转型计划，旨在帮助印度建立知识型经济。数字印度、制造业印度、技术印度、创业印度、智能城市，所有这些都有一個共同特征，即利用互联网创建一个由新数字经济驱动的包容性社会。此时此刻，我们从这些经验中获利，包括促进创新，制定更长远的计划，比如开设新的银行账户，投资新的领域，让人们老有所养、安全无忧，并同时支持创新与创业。

根据印度自身的经验，我们一直遵循多方利益相关方模式，尊重所有利益相关方的意见。技术人员、私营企业、学术界和极其活跃的印度公民社会，在民主和言论自由的推动下，共同组成了一个环境。如今，我们想与大家分享经验，我们是如何支持这一模式的，同时，印度互联网治理的新构架也要求我们关注该模式。

我们坚持认为，互联网是人类最伟大的发明之一，它不应该继续被少数人垄断。我们本能地认为互联网是自由、开放、多元和包容的，所有对其的访问都不应该受到歧视。

不得不说的是，我们也应该看到，这一人类最伟大的发明被少数人滥用，他们滥用暗网和其他工具，肆意煽动恐怖，进行网络犯罪，宣泄暴力。因此，作为重要的利益相关方，政府责无旁贷，保障印度人民的安全是其义务。因此，正因为——还包括世界上其他任何人的安全。因此，正因为我们对多利益相关方模式的全力支持，主席先生，我们要求政府作为重要的利益相关方的角色必须得到明确承认。互联网的美好体现在何处？体现在它对所有人开放，所有人可以利用它。它并不属于任何人。如果互联网是全球性的，那么它必须与当地有所联系。包括内容和当地语言两方面的联系。代表的多样性应该得到保证，因为后续的 10 亿互联网用户将来自发展中国家和新兴经济体。我们必须明白这一切。

我们可以分享印度的经验，印度的多样性是惊人的，因此我们用民主和思想共享的平台对其进行管理。关键资源也应该得到良好的传播和合理的共享。

我们完全支持 IANA 移交。我们希望流程尽早结束，并惠及所有利益相关方。我们还要求结束问责——问责制流程，并要求确认维持全球互联网社群三分之一的。最后，我们想建设性地参与到新的互联网治理构架。主席先生，我要向在座的各位同事和朋友明确保证，印度永远发出稳定和调解的声音，以寻求一个由互联网创建的更美好的世界。

---

以个人名义向 Fadi 表达谢意。我只见过您几面，但我必须告诉您，您给我留下了非常持久的印象。您在推进这场运动中发挥的作用，值得我借鉴。谨向新的 CEO 和总裁 Goran Marby 先生致以诚挚的问候和良好的祝愿。非常感谢。

[掌声]

**MOULAY HAFID ELELAMY:** 谢谢。谢谢您，部长先生。我想提醒您，我们将不得不把发言时间限制在 3 分钟以内。对此我深感抱歉。发言者人数很多。因此，请诸位控制好演讲时间，不要超过 3 分钟。

接下来有请马里共和国数字经济部长，Choguef Kokalla Maiga 博士发言。有请，请不要超过 3 分钟。

**CHOGUEF KOKALLA MAIGA:** 我会遵从您的建议的。谢谢您，主席先生，我将直达演讲的核心内容。技术，新的技术，信息通讯，对非洲来说是伟大的机遇，因此我们在教育、健康、治安和人类发展等领域均进行了有力的发展与改革。我们掌握的互联网关键资源，例如域名和 IP 地址，对非洲人民来说意味着打开数字经济大门的钥匙，今天，我想以非洲 —— 非洲联盟部长团主席的身份讲话。将这些资源分配给非洲人民吧，这对我们至关重要。务求公平、透明、安全，这样我们才能在利用互联网的过程中建立互信，可靠的互信。这样我们的经济才能发展。

女士们先生们，对我来说，有两点问题非常重要。其中 .AFRICA 尤为关键，.AFRICA 和 .ML 代表我的祖国马里共和国。提到 .AFRICA，董事会，ICANN 董事会通过决议同意我们继续使用 .AFRICA，对此我感到非常高兴。我想感谢董事会，ICANN 董事会，这一问题不再延期解决，对非洲大陆来说至关重要。因为我们的确曾经在 .AFRICA 问题上拖延了很长一段时间，这对非洲和那些想投身于数字经济的非洲人民造成了不好的影响。朋友们、部长们，请满足我们对更多更好的 ccTLD 的需求吧。这就是为什么我要谈谈由 .ML 代表马里共和国，我的祖国。它在 1993 年 9 月被转移到 IANA 服务器并被激活，随后从运营商，首家运营商转移到另一个机构，当你们 —— 当你们试图为域名寻求更好的解决方案的时候，这家机构与一家私营公司签订了合同 ——

MOULAY HAFID ELELAMY: 很抱歉，先生，您已经超过 3 分钟了，所以，先生，请您进行总结吧。

CHOGUEF KOKALLA MAIGA: 好的，我进行总结。我想说，ICANN 董事会和上级主管部门与非洲联盟和法语国家组织展开合作，这对我们来说很重要，借此马里共和国才能够掌握这一重要工具并有能力管理好 .ML 域名。谢谢！

---

**MOULAY HAFID ELELAMY:** 非常感谢您的发言，先生。接下来有请瑞士城市发展与信息技术负责人，Conny Wahlstrom 先生发言。

**CONNY WAHLSTROM:** 主席先生，首先感谢摩洛哥政府的盛情款待，感谢他们主办了此次重要会议。还要感谢 GAC 以及其他工作组成员。我们今天取得的成就离不开所有人的不懈努力。当然，我们都知道互联网对当今社会无比重要，这种重要性体现在创新与经济发展、社会繁荣与包容以及民主与人权等方方面面。

自从 1998 年 NTIA 白皮书中确认成立 ICANN 以来，我们走过了很长的路。我们对美国政府在将 DNS 管理事宜移交给私营部门这一问题上所做的一切心怀感激。在移交过程中对 IANA 职能进行监督的倡议仅仅是最近的一个例子。这将在全球范围内增强人们对 ICANN 多利益相关方模式的信任。

我们一直在努力构建一个合理平衡的多利益相关方模式。这是一个非常 [音频不清晰] 的进展。即使 IANA 移交结束，我们应当继续改进这一系统。事实上，我们现在就可以开始思考审核新系统的最佳方法。

我们已经掌握的工具之一便是 ICANN 问责制与透明度审核。我相信今天我们可以从这样的审核着手。因此，我很高兴看到工作往正确的方向发展。但我也相信，大家都意识到了这是一个持续性的过程，是一个为 ICANN 带来积极变化的过程，这一过程不会、也不应在 9 月终止。谢谢主席先生！

---

[掌声]

**MOULAY HAFID ELELAMY:** 谢谢！您没有超过 3 分钟，谢谢。接下来有请日本副部长，Yasuo Sakamoto 先生发言。

**YASUO SAKAMOTO:** 非常感谢主席先生。互联网目前的发展得益于 ICANN 多利益相关方模式，这是毋庸置疑的，十多年来，该模式一直为互联网管理提供支持。在 NTIA 的勇敢决策下，IANA 管理权移交流程得以实现，这是一个完整的、雄心勃勃的行动。我们相信它将加强现有的互联网治理框架。因此，我们重申对上述流程的支持。

另一方面，并非所有人都能完全认识到多利益相关方模式的重要性。我们的责任是通过移交流程创建和展示多利益相关方模式的最佳实践。

我要与大家分享这样的认识和目标。加强 ICANN 问责制仍然是 ICANN 第 55 届会议的一大挑战。各利益相关方之间的不同意见有时候会给我们带来挑战。然而，对这一移交相关重要问题深入讨论的结果可以通过实践成熟的多利益相关方模式的方式展现。为了展现多利益相关方模式的最佳实践结果，我们希望此次会议上，所有的利益相关方能够本着充分尊重彼此的精神，达成共识。速度也很重要。我们希望最终提案能够在

---

ICANN 审核和美国政府流程完成之后尽快得以成功实施。非常感谢各位的关注。

**MOULAY HAFID ELELAMY:** 谢谢！下面有请来自俄罗斯，俄罗斯联邦的 Rachid Ismailov 发言。

**RACHID ISMAILOV:** 我想感谢摩洛哥同僚的盛情欢迎和款待。整整两年前，2014 年 3 月，NTIA 发表了管理权移交公告，同时制定了移交流程的主要原则。这确实是革命性的一步。当时，所有人都明白，IANA 职能合同造成了不对称的互联网治理形势。NTIA 在公告中制定的条款使得其他国家和地区的政府无法干预互联网治理。我们被迫接受了这些条款，尽管我们从未共同关注过各国政府给民主的互联网治理带来的威胁。

此后，由于 NTIA 对提案和为转移、移交所做的必要准备工作并不十分满意，因此合同延期了一年。美国国会围绕这些问题的激烈讨论暴露了很多矛盾，因此我们对此十分关注。请允许我强调美国内部存在的矛盾。Ted Cruz 在其声明中谴责了 2015 年北京会议的某些言论，我们对此更为关注。看来，ICANN 仍将是一家美国公司，还将——还将是一名美国操作者，这样一来，NTIA 的职能将在某种程度上被 ICANN 的各项程序稀释兼并，最后变得完全适用于美国国情。我们希望这样的情况只是暂时的，因为此时此刻的 ICANN 不能算作一个国

---

际组织。然而，我们依然对管理权移交抱有希望，我们与美国代表交谈过，我们都非常希望能够引入国际机制并将 ICANN 真正转变为一个国际化的组织。我们还面临诸多挑战，谨向 ICANN 的转变表达最良好的祝愿，如此一来它才能运用平衡、多利益相关方模式应对挑战。我想请大家回忆一下，互联网是全球资源，应该在真正的国际基础上得到民主的管理。

**MOULAY HAFID ELELAMY:** 英国国家与数字经济部长，Ed Vaizey 先生。Vaizey 先生，请您发言。

**ED VAIZEY:** 非常感谢，同时也谢谢诸位的精彩陈述。重申一下，诚如 2014 年 3 月的公告中众所周知的内容，我们对 NTIA 将关键互联网功能的管理权移交的意图表示欢迎。并且正如我在开场白中所说的，我认为我们的任务已经完成了 99%。核心提案将恢复 IANA 作为客户常任委员会和 IANA 职能审核流程的独立法人身份。准备工作在 10 月就已经完成。域名、编号和协议参数，这三个社群的工作令人印象深刻，还有 ICG，它作为协调小组完成了同样令人钦佩的工作，将这些提案整理打包成一个独立连贯的方案。

正如我之前说过，当我被允许做开场白时，对我来说，此次会议就像是最后的 1%，最后的几步，方案的最后一点内容，即认同问责制对命名职能的依赖性。

我完全理解，这是一个敏感且复杂的任务，因此，我们看到人们对接下来的发展走向提出了不同的观点。但是我们正——这是完全可以理解的，因为我们正迈进一个全新的领域。将该提案整合成全球社群授权机制，这确实是伟大的创新。这将涉及大量不同的利益相关方，当然也包括 GAC。大量的利益相关方也意味着高度的复杂性。

所以我对问责制提案耗时超过预期并不感到惊讶。GAC 长期以来一直担任董事会顾问，我认为，整个社群也同时从中受益。

但是，我们也理解，它的角色、GAC 在社群中的角色正在发生转变，这要遵循问责制和透明度审核小组的建议。现在，GAC 正更加偏重于横向地参与到 ICANN 社群。它与早期的 GNSO 直接相关联，例如，政策制定流程。这将加强自下而上的社群流程，并确保在公共政策与法律问题上，政府的观点得以传达。

因此，我们作为政府代表，现在的任务是为 GAC 寻求新的工作方式，使其成为社群授权机制的参与者，如第 2 条建议表述。我们应该牢记，我们有关参与的最终决策将对社群定义其决策界限产生影响。

这就是剩下的 1%。我知道周末的时候 GAC 一直忙于翻阅问责制建议。我们有理由认为，12 条建议中有 10 条是不值得进一步讨论的。我知道我的时间快到了，但我想简要说明，我们将对移交细节进行简短的讨论。但是，我想说，整个流程给英国留下了深刻的印象。谢谢大家，真的。

---

[掌声]

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢。下面有请中国工业与信息化部副部长，尊敬的 Feng 先生发言。

**ZHANG FENG:** 尊敬的 Moulay Elalamy 阁下，Steve Crocker 先生和 Fadi Chehade 先生，尊敬的各位部长，女士们先生们，早上好。非常高兴来到马拉喀什参加 ICANN 政府高层会议，以讨论全球互联网治理相关问题。借此机会，我想感谢东道主——摩洛哥王国的盛情款待和上佳安排。自从中国全面接入互联网，至今已过去 22 年。如今，经过快速发展，中国已拥有 6 亿 7 千万互联网用户，3200 万个注册域名和超过 400 万个网站。

互联网几乎已经渗透到经济、社会和人民生活的方方面面。中国政府高度重视互联网发展，提出积极利用 [音频不清晰] 发展，以法律为准绳进行管理和确保安全的指导方针。中国政府设立行之有效的公共政策，以加强互联网普及服务，提升通用服务水平，促进经济转型与升级。互联网在建立数字鸿沟和提升社会福利方面起到了至关重要的作用。

至于 IANA 管理权移交，我们要感谢所有的利益相关方为开发移交计划和问责制提案所作出的奉献与努力。我们要为 Fadi

---

Cehade 先生在 IANA 管理权移交过程中所做的工作向他表示感谢。

我们还见证了所有的政府和利益相关方在讨论中做出的积极努力，我们也注意到了大家在问责制问题上的分歧。

我们应该 —— 我们相信政府应在公共政策问题上起到其应有的作用。我们希望，本着共建精神，各相关方能够齐心协力，在今年以内完成 IANA 管理权移交。

谢谢。

[掌声]

MOULAY HAFID ELALAMY: ---

TAHANI ABDALLAH: 部长先生、Elalamy 先生、尊敬的各位嘉宾，很高兴与大家一起来到马拉喀什第 55 届会议，还要感谢 Crocker 先生，愿您平安：在此，我谨代表苏丹政府祝贺摩洛哥王国的人民和政府在这一神奇的国度成功主办了如此惊艳的国际盛典。我们感谢主办方的款待。

摩洛哥人民和政府一贯如此好客，我们都习以为常了。

如今，我们很高兴看到世界认识到，互联网对发达国家和地区所起的作用最为重要。因此，我们必须确保该模式在世界范围内被尝试用于互联网管理。

如今，鉴于目前掌控网络的国家将不再为网络发展提供帮助。苏丹政府一直以来并且将继续要求，我们应该尝试改变，或重新审视互联网治理的方式方法。老实说，互联网和网络的成功——可以追溯到互联网创立之初以及美国政府利用这一网络的强烈愿望。因此，为了保证网络的延续性，应该由一个组织，一个唯一的组织来负责运营和管理互联网。从另一方面看，任何其他与之无关的模式，将来都会面临许多挑战。我相信全世界都对此事实有充分的认识。

在我们看来，互联网是国际化的网络，理应由国际化的组织管理，而不应沦为任何个人利益的代言人。

因此，我们认为，互联网资源应该被分散配置，不应存在任何组织，这是客观事实。也许我们可以成立一个联合国管辖下的组织，或许吧，这是非常客观的。

因此，苏丹可以加入参与类似 ICG 的小组来达成治理互联网的最佳模式，非常感谢大家的聆听，再次向东道主的款待表示诚挚谢意。

谢谢。

---

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢。下面有请巴西大使 **Benedicto Fonseca Filho** 先生发言。

**BENEDICTO FONSECA FILHO:** 谢谢，部长先生，感谢摩洛哥政府本周主办这次会议。在你们的热情款待和所提供的友好氛围下，本次会议得以进行，对此我们表示非常感谢。

主席先生，美国政府在 2014 年 3 月发表的公告受到了包括巴西在内的一些国家的热烈欢迎。正如 NTIA 主管 **Larry Strickling** 先生之前所说，巴西于 2014 年 4 月荣幸地主办了 NETmundial 会议，而仅仅在此前数周，美国政府发表了该公告。

我记得当时，由全球互联网多利益相关方社群精心制定的 IANA 职能移交提案即将付诸实施，这一前景进一步加强了 NETmundial 的活力。

因此，NETmundial 的成果文档中包含了一些处理这一流程的非常重要的信息和建议，代表了包括 ICANN 在内的互联网多利益相关方社群的广泛共识。我记得这些共识当中提到，希望该流程能够演化为将 ICANN 打造成一个真正的国际组织。

我们在组织 NETmundial 过程中学到的一条经验教训指出，应确保每一个利益相关方有机会根据自身的实践和文化进行自我组织。我们关注的是，一些机制的制定并没有充分尊重各国政府，例如，传统的制定决策方式。

其中，我们尤为关注的是，除了保留单纯的咨询职责之外，政府还将被要求遵守运作规则，这些规则将给政府施加限制，而这些限制并非 GAC 内部讨论的结果，在 —— 也可能来自外部。

我们坚持并竭力支持政府保留在 ICANN 多利益相关方自下而上模式中行使其作用和职责的能力，但是我们担心这种能力可能遭受损害。

请允许我重申，主席先生，巴西承诺投身于成功完成此次移交，除此之外，我们呼吁加强 ICANN 内部的多利益相关方方法。通过 25 年与巴西互联网指导委员会这一真正的多利益相关方成员的合作，巴西政府坚信，这样的框架将为我们带来福利。所以，我们可以成为讨论和实施移交的依靠，成为参与移交的一方。但是，我还是要重申我们对提案中涉及政府参与方面特殊内容的关注。

作为总结，主席先生，我向您保证，我国代表团非常乐意为从事这项事业做出贡献，不仅限于 ICANN 内部，也包括所有与互联网治理相关的讨论活动和对话。

谢谢。

[掌声]

---

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢您, Ambassador 先生。下面有请埃及代表 Manal 夫人发言。

MANAL ISMAIL: 谢谢主席先生!

尊敬的部长们, 尊贵的代表们, 以 Elkady 部长阁下的名义, 请允许我首先感谢 Elalamy 部长阁下所代表的慷慨的主办方——摩洛哥政府。我还要感谢所有部长和代表做出的精彩演讲。

埃及一直以来都支持 ICANN 全球化, 并呼吁其独立。我想在此重申, 两年前, 埃及政府对 NTIA 公告及此前设置的标准表示了欢迎。

埃及赞许所有社群为了走到今天这一步所进行的努力和合作, 并高度肯定各方在多利益相关方自下而上流程上花费的大量时间, 这表明社群有能力通力合作, 求同存异。

埃及政府完全支持移交, 密切关注所有讨论并积极参与此次流程。作为一个社群, 我们都能够从这一积极的经历中获益, 吸取经验教训, 增强自身建设。埃及特别赞赏此次流程的透明度和分散化, 以及不同小组之间通过其主席、联络员、成员和参与者共同建立的无间的协调与合作。更一般来说, 我们认为全社群工作组服务是一个很好的工具, 应该被考虑并运用于交换

和收集不同利益相关方小组的观点，从而加强服务和 ICANN 多利益相关方生态效益。

埃及政府承认包括 ICANN 社群在内各方的努力，但是该流程的节奏和复杂性可能会阻碍更多的新面孔积极参与进来。

最后，埃及希望在本周末之前能够看到最终提案被提交上来，并提请美国政府继续恪守承诺，确保按照既定时间表完成移交。

我们希望马拉喀什会议意味着社群为移交提案所做的准备工作结束，但不代表社群持续对话和合作精神的终结。

最后，在此感谢大家，埃及承诺将继续致力于推进这项工作进入实施阶段。

谢谢。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我们还有两位发言人，首先是来自哥伦比亚技术与信息部的 Pedraza Ricardo 先生。

**PEDRAZA BARRIOS-RICARDO:** 谢谢。请允许我用西班牙语发言。现在是哥伦比亚代表发言。

哥伦比亚政府感谢和赞赏摩洛哥王国作为 ICANN 第 55 届会议和第 3 届政府高层会议的主办方提供的盛情款待。

正如我们在 2015 年 10 月审核 WSIS 的政府高层会议上表态的那样，哥伦比亚政府完全致力于多利益相关方流程。

基于此，再加上对政府部门在多利益相关方模式中的作用有充分的认识，我们很感激能有机会参与这次管理权——IANA 管理权移交流程。

就此而言，我们完全支持将 IANA 管理权从 NTIA 移交至 ICANN 的流程。我们明白，在这一特殊时刻，按照 NTIA 公告，管理权将在满足一定条件的情况下被移交，同时保持互联网唯一标识符系统可靠、稳定。

因此，我国政府希望此次移交流程以合作包容的方式进行，同时铭记和尊重所涉及的各利益相关方，更要特别留意政府在与 ICANN 接洽的过程中被赋予的特殊使命。

最后，我们希望所有的参与者能够勇往直前，继续对我们所理解的移交流程保持信心，朝着新的 IANA ICANN 治理方式努力。非常感谢大家的关注。

[掌声]

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！我们现在开始讨论最后一个问题，有请库克群岛代表团领导发言。

普瓦·亨特:

感谢您，主席先生！为了节省时间，我们库克群岛想延续之前代表的话题，对本次会议的主办方摩洛哥政府的所有参会人员从我们踏上这片美丽的国土那一刻起为我们提供的精心安排和热情款待表示诚挚的谢意。承认互联网名称与数字地址分配机构的多利益相关方模型（因全方位的包容性而引以为荣的模型）时，众多自愿参与的个人和组织都对多种多样的通常很复杂的政策和技术流程（例如我们支持的互联网号码分配机构的职能移交流程）作出了贡献，我们必须意识到在国家层面也存在大量的挑战并保持这种警觉，尤其是小岛屿发展中国家因资源不足和能力有限最终会在获得全面有效地参与全球级会议的机会方面受到限制或遭遇阻碍。

就如库克群岛一样，我相信其他小岛屿发展中国家也希望能够通过远程的方式或亲自参与不同工作组范围内的 ICANN 工作来全面有效地参与全球级会议，但可惜的是，我们面临着不断出现的挑战和阻碍，让我们无法这样做。

远离主要的国际中心、没有定期的国际运输服务、差旅成本高、互联网速度过慢以及没有可信的、经济实惠的互联网覆盖我们这些小国家，这些都只是我们这些小岛屿发展中国家每天要继续面对的众多挑战或阻碍的一部分。

同时，从国家层面出发，长途跋涉来出席这些会议会受到国家能力的严重限制，实际上，是给我们自己增加了巨大的负担和提出了挑战，而大国根本无需担心这种层面的东西。

---

但是，我要说的是，无论我们这样的小岛屿国家面临多少挑战以及受到多少限制，我可以再次强调，库克群岛仍然会全力支持多利益相关方模型，尽管这种模型在确保全面有效地参与会议方面可能并不完善，但支持这种模型还是会受益。

为此，我很高兴地说，库克群岛会尽一切努力继续积极参与我们高度重视的 GAC 和 ICANN 内部的后续工作。感谢大家。

[掌声]

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我必须向每位已发言的代表表示祝贺，因为仅超时了两分钟。我要向在座的每位表示祝贺。接下来我们可以尽情享受 15 分钟的茶歇时间。没有多余的时间。我们只有这点时间可以休息，因为我们必须在 11:45 继续会议。我们将在 11:45 继续。已经有 11 位代表在发言名单上签名。因此，拜托各位，我们要在 11:45 再次开始会议。感谢大家。

（茶歇）

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 女士们先生们，我们将在一分钟后开始会议。请将阳光留在外面，进会议室来乘凉吧。

女士们先生们，我们将开始第二场会议。我想请所有发言人都真正严格地遵守三分钟的发言时长。因为确实有很多代表想要发言。

会议开始前，我想对国际电信联盟秘书长赵先生表示欢迎，他现在就坐在我们中间。我想对他表示欢迎，并祝他生日快乐，因为今天是他的生日。

[掌声]

就如各位看到的一样，本场会议会很有意思。所以，就第二场会议而言，会议开始前或者确切地说会议开始时，在加强 ICANN 内部问责制或新结构中政府的职责方面，我会将发言权交给政府咨询委员会主席 Thomas Schneider。

THOMAS SCHNEIDER:

感谢大家。由于贵方加入政府咨询委员会的代表已向你们透露相关信息，我认为，我们接下来要讨论的问题是一个非常重要的问题，不仅对各种政府而言很重要，对于所有利益相关方而言也相当重要。当然，尤其是，自第一次信息社会世界峰会以来，除了加强问责制相关问题之外，政府在此模型中的职责一直是展开大量的各种访谈致力于解决的问题。

在此，我不会对此再说什么，因为还有很多代表想要表达他们的观点。我就说到这里，期待你们的高见。感谢大家。

---

接下来我把发言权交给坐在右侧的 Steve Crocker 先生。感谢大家。

STEVE CROCKER:

谢谢 Thomas。

感谢在座各位。今天早上各位都已经了解了这次会议的重要性。对于出席了本次会议高级政府官员人数以及这在支持层面上的意义，印象相当的深刻。

我想讲两点。但是，首先，我必须对赵厚麟先生的生日表示祝贺。向他表示祝贺是我莫大的荣幸。说到高级政府官员，他们支持这个流程同样也让人感到甚是欣慰。

我发现。我有权代表 ICANN 董事会发言。不过我只是 20 位董事会成员之一。

我想问问出席本次会议的董事会成员，我们中的有些成员已经与 CWG 携手合作，在与此相关的其他会议和流程中进行了发言。不过我想请出席本次会议的我的董事会成员同事站起来进行简短的发言。

[掌声]

我似乎可以看那么远。出席本次会议的有该行末尾的 Erika、Rinalia 以及 Louisewies 和 Asha。感谢大家。有请 Lito。Lito 是我们的新董事会成员之一，其他成员已经坐下了。

董事会非常重视各位已了解的所有流程。由于暗示董事会会对此表示抵触或者不想承担责任，或者试图抓住权力不放，则需要问责制方面开展大量的工作。

实际上，事实却截然相反。在此流程中，我们与其他人一样，始终坚持构建强健有力反应迅速的互联网名称与数字地址分配机构。我们非常清楚，我们参与该流程的目的旨在构建一个强有力的机构，但时间受到法律条款的限制。而且我们与各位都来自同一社群，也会回到该社群中去。

所以我们都在密切地关注。我们尽量谨言慎行，并尽力不造成太多困扰。但是，我们对此抱有很高的期望，而且我们非常支持。

关于问责制流程，我认为，需要讨论的大部分事项已经讨论过了。这是一个将持续两年的流程。我们正在讨论的真正绝妙的建议，确实令人印象深刻的建议，在此建议中，会以某种形式将提案整合起来提交给董事会。董事会会将这些提案提交给美国政府。

我们已经为此付出了大量的辛勤工作。

贯穿整个流程的一个要素是政府目前应承担何种职能，以及在我们执行该流程并得出截然相反的结果时政府又将承担何种职能？政府仍然是多利益相关方流程的重要组成部分。

表面计划是，我的意思是，我们不想采取任何实质性的措施来减弱或加强政府职能。非常幸运的是，我们通过政府的各种措施，尤其是政府咨询委员会广泛地参与了此多利益相关方流程。

就如各位不止一次听到的一样，移交的基本原则是，政府不会接管互联网名称和数字地址分配机构。美国政府正试图逃避自己的职责，而且没有指定其他某个或多个政府替代其履行职责。不过，与此同时，政府咨询委员会和其他政府渠道仍然非常重要。仅各位出席本次会议就着重强调了这一点。

我们期待与政府咨询委员会紧密合作。通过数年的努力，我们已经渐渐地完善了流程，改进了沟通情况。我相信，这大大提高了对各位都有利的政府咨询委员会的工作效率及相关事宜。当然，这对政府、互联网名称与数字地址分配机构以及整个互联网都有利。

在如何提出建议、如何处理建议等的详细细节上，我们确实花费了不少时间尝试完善这些流程，确保所有人都理解所沟通的内容，确保仔细分析已理解的内容，以及确保考量已仔细进行分析的内容，以确定在接受政府咨询委员会意见方面是否存在任何问题。如果存在问题，我们会执行非常谨慎的审议流程和意见征询流程。并且，更重要的是，当我们非常谨慎地考虑建议时，从整体而言，我们采纳的建议与所有咨询委员会提供的

被我们采纳的建议相同，旨在确保接下来在执行和实施过程中坚持贯彻这些建议。

不出意外的话，仅在资源和关注方面，这样做通常都会遭遇一些挑战。

我认为，关注点（相较于政治和哲学方面获得的关注更少）在某种程度上集中于如何开展这项工作、如何顺利有效地开展这项工作并使其有益于每个人，以及如何让整个流程变得比原来更加清晰的详细细节。这是我们要为之不懈努力的目标。这是在问责制流程方面展开大量的意见征询的详细细节。不过，我认为，这毫无疑问是我个人一直关注的非常重要的一个领域。

就是这些，我将把话筒交回给 THOMAS SCHNEIDER。并且，这已经为本次会议打下了非常坚实的基础。我对今天接下来的讨论表示期待。

THOMAS SCHNEIDER:

谢谢你，Steve。我很高兴该工作组的三位联合主席出席了今天的会议，他们已经与各位一起共同努力，针对最后一项几乎夜以继日地开展工作，并耗费了半年时间来解决加强互联网名称与数字地址分配机构问责制的问题。虽然他们取得了出色的成绩，但是也承受着来自各个方面的压力。在此，我想对他们表示热烈的欢迎。欢迎 Mathieu Weill、Leon Sanchez 和 Thomas Rickert。现在我把麦克风交给你们。感谢大家。

LEON SANCHEZ:

谢谢主席先生！阁下，非常感谢您邀请我们出席本次会议。各国政府及国际组织的代表们，感谢您们允许我们参加本次会议。

我想先对我们已完成的工作向各位进行简短的概述。现在我们来看下一张幻灯片。

我们开始执行该流程（移交流程）时，社群就提出了一个疑问，是否根据合同以及政府始终会阻碍或阻止社群的意愿的观念，通过互联网名称和数字地址分配机构来结束美国政府的历史职责，这就是我们在 ICANN 社群中提出需要加强 ICANN 问责制和透明度机制的原因，因为事实上美国政府的历史职责即将结束。下一张幻灯片。请切换到下一张幻灯片。谢谢！

努力加强 ICANN 的问责制和透明度时，我们组建了一个工作组，该工作组已于 2014 年 12 月开始展开工作。所以，我想借此机会感谢所有与会人员，以及在整个流程中与我们携手并进的政府咨询委员会的成员。您的参与一直以来都是工作得以开展的基础，而且如果您批准我们的报告，会继续成为影响执行上述措施的至关重要的因素。

通过此表，各位可以看到，作为此项工作的一部分，我们已制定了并行的工作流程。首先，跨社群工作组负责组织拟定名称社群提案，ICG 担任协调小组，以及 ICANN 问责制和透明度审核小组负责将上述提案整合为一项提案以加强 ICANN 问责

制。我们已经将该提案提交给特许组织和咨询社群供批准，而且会将该提案发送给 ICANN 董事会，这样他们就可以将这些提案递交给美国政府和美国国家电信和信息管理局供批准。下一张幻灯片。

为了组织开展工作，我们决定将工作任务分为两个工作流程。目标很明确。我们要整合一项可增强所有利益相关方的 ICANN 问责制和透明度体系的提案。这是我们提案的核心。所以，我们将工作分为两个阶段来完成。第一个阶段重点关注旨在加强 ICANN 问责制和透明度的机制和步骤，因为应该在移交时实施推行或致力于实施推行这些机制和步骤。

第二个阶段或工作流着重关注移交期之后可能需要花费较长时间进行讨论并提供建议的问题。在工作组中，我们已经就第一个工作阶段的工作进行了总结，而且正在对工作的第二个工作阶段进行规划。

播放这张幻灯片只是为了让各位了解该流程涉及的工作量。虽然我们仍然需要提高拉丁美洲和北美洲的参与度，但是已经有均匀分布于全球各地的 200 多个参与者为此作出了努力。我们的邮件清单中列出了 111 个观察员。必须要注意这一点，因为以开放、包容和多元化的方式完整地完成了这项工作。你们都有所有记录。各位都可以访问这些记录。我们已经交换了 12,400 多个电子邮件，召开了 205 多次电话会议和面对面会议，耗费在会议中的时间长达 400 多个小时。在自愿参与的小

---

时数方面，我们耗费在该流程中的时间长达数千个小时。所以，作为社群，我们需要为此鼓掌。下一张幻灯片。

通过这些努力，我们的工作组拟定了工作阶段 1 建议的最终提案，这是一个有 52 页内容的文档，包含 15 个附录，详细阐述了所提出的每个建议。其中还包含了 11 个附录，收集了该提案的所有文档和背景文档。该文档已经翻译成了阿拉伯文、西班牙文、法文、俄文、中文和葡萄牙文。所以，我们邀请各位参考这些文档。下一张幻灯片。

到目前为止，我们非常高兴地宣布，六个特许组织中已经有三个批准了这项提案，即一般会员咨询委员会、地址支持组织和安全与稳定咨询委员会已经批准了我们的提案。而且，我们已经得到了跨社群工作组对问责制相关因素这一事实的肯定，他们已经在其非常重视并解决了的工作中确定了这些因素，并且他们在我们的报告中适时进行了维护。

现在我要把发言权交给我的联合主席 Thomas Rickert，让他来介绍本演讲的下一部分内容。谢谢！

**THOMAS RICKERT:**

非常感谢你，Leon。各位阁下、部长、各国政府和国际组织的高级代表以及优秀的同事们，我想向各位高度概括我们的报告中所包含的内容。开始着手这项工作时，我们就一直关注可用于提供足以检查和制衡 ICANN 的管理模型。你们会很高兴听到，我们发现并创建的模型几个世纪以来都由各国政府和国

家部署，此模型由四个部分组成，就是你们在屏幕上所看到的，这四个部分都是宪法，即 ICANN 可在其基础上运行的法规规则以及作为独立申诉和审核机制的独立的司法裁决。ICANN 董事会会以国家模型效仿执行委员会和授权社群。授权社群就是接管美国政府之前所拥有的且目前仍然有效的权力的社群。各位一定记得，美国政府发表声明称，它会移交 IANA 职能监管权，问题是，我们该将此监管权移交给谁呢？我认为，最好将此监管权移交到全球社群的手中，全球社群由我们在 ICANN 环境中发现的七个社群组成，其中一个就是政府咨询委员会。所以，我们会提供报告，以便将上述七个社群添加到授权社群中，以便他们抓住一切机会参与 ICANN 的管理模型重要决策的制定。下一张幻灯片。

第一部分是 ICANN 的章程、法则和法规。有人担心 ICANN 可能会将使命偏离到其他领域，所有我们明确阐明了 ICANN 的使命。其使命确实是受到了限制，在内容管制中，我们明确阐明了 ICANN 不应该涉足的少数领域。我们不仅更新了 ICANN 在域名、数字资源和协议参数方面的职责界定，而且完成了一项工作，即将《义务确认书》审核（例如在 ICANN 持续完善过程中证实为非常高效的 ATRT2 审核）添加到章程中，并通过这种方式一直这样做。

最后也是最重要的一点，我们添加了人权相关义务，这一点将会写入章程。为了做到这一步，之前确实展开了一些讨论，在

---

工作阶段 2 中将进一步针对细节开展工作，本阶段将制定人权解释框架。下一张幻灯片。

重新设计独立的司法裁决、独立的申诉和审核机制，这样一来，独立审核小组（我们称之为 IRP）不仅关注可以识别的程序缺陷，而且将注意力集中于使用决议来检测 ICANN 董事会执行的是 ICANN 使命范围内还是使命范围外的行动。我们正在全球范围内招募专家来组建常任专家小组，以帮助解决存在的争议，而且我们会满遵循各种各样的要求，常任专家小组至少由七名成员组成，将指定三名成员来解决争议并做出决策，这些决策不仅要考虑程序的各个方面，而且要关注存在质疑的情况的实质。下一张幻灯片。

ICANN 董事会。我们已经明确了 ICANN 董事会的职责，我们认为，这有利于董事会编制更为明确的一系列章程并按照章程进行运营。我们还明确了董事会在应对 GAC 一致意见方面的职责，而且我们已经定期添加了要审核的 SO 和 AC 问责制审核。下一张幻灯片。

授权社群是增强 ICANN 问责制的核心部分，因为其允许社群和授权社群共同行使有限的社群权力，就是各位在屏幕上看到的内容。这一点非常重要，因为我们认为，需要拥有这些权力来允许社群组建 ICANN，并帮助 ICANN 纠正违背章程的行为，这样就可以保护 ICANN 避免遭遇组织可能会遭遇的风险。

这些社群权力旨在否决预算、战略规划和运营规划，所以，尤其是涉及到财务问题时，我们会给予社群发表意见的权力或机会。董事会就我们称之为标准章程的特定内容更改达成决议后，可能会驳回章程更改。而且，我们还有另外一套章程，我们称之为基本章程，这些是 ICANN 运营必不可少的规定。这些规定不仅包括 ICANN 的使命和核心价值，而且包括独立的司法裁决的存在。因此，董事会无法通过更改章程轻易地摒弃独立审核。这是我们在颁布章程之前授予社群批准变更章程的权力的唯一领域。这样，社群就有权罢免个别董事或罢免整个董事会。可以启动社群独立审核流程来确定董事会的行为是否违背了章程，以及是否拥有互联网号码分配机构职能相关的第七项社群权力。

社群会共同执行上述社群权力，但是，涉及 ICANN 的日常运营时，我们采用的方法是尽可能地减少现有运营体系的侵害。从理论上来说，您们看不到援用上述社群权力，因此，我们制定了一项规定，称之为参与流程强制性规定。ICANN 董事会已经按照自愿的原则与社群进行了交流，但是我们将这一点纳入了章程，希望社群和董事会之间的强制参与流程可以限制社群意愿与董事会行动产生冲突的风险。但是，例如，在董事会是否根据社群的意愿设置预算方面存在误解或争议的情况下，可以按照不同阶段执行升级流程，只有在升级流程失败，在达到行使社群权力的特定阈值以及在董事会不尊重上述决策的情况下，可能会进入我们称之为参与、升级和执行的 EEE 模式中的

---

第三个领域的执行阶段。希望我们永远都不要看到这种情况出现。下一张幻灯片。

接下来，简单地总结一下我的发言。总而言之，我想说的是，已将政府咨询委员作为要加入授权社群的决策参与者纳入了我们的提案。所以，政府咨询委员会有机会参与社群审议，而且有机会为授权社群提供建议--

**THOMAS SCHNEIDER:** 我非常抱歉打断您，但是得让您知道，您必须快点，因为您已超过了发言时长。

**THOMAS RICKERT:** 谈到政府咨询委员会建议时，未涉及政府咨询委员会作为决策参与者的权力。不过，我们非常乐意回答您就此提出的问题。我想请 Mathieu 来回答您的问题。

**MATHIEU WEILL:** 非常感谢，Thomas。尊敬的阁下、亲爱的部长、大使、咨询委员会成员以及同事们，我将快速地浏览一下我们手里的几张幻灯片，这样我们就可以听取各位同事的意见，我不想就此占用太多时间。我们要重点强调的是，我们的工作小组只是大工作组的组成部分，我们认为，将工作的两个部分和共事的两个小组相互联系起来非常重要。其中一部分是指技术，即 IANA

---

功能，Thomas Rickert 刚才跟大家谈论的就是这个。我们必须携手并进，这一点真的非常重要。

关于时间表，我要说的不多。Steve Crocker 已经提到过这一点。接下来我们将面临非常严峻非常重要的一周。总体来讲，我们向大多数组织提交了必须获得每个组织批准的《特许组织最终报告》。六个特许组织中就有三个（包括政府咨询委员会）批准了该报告，我们希望其他组织最迟于周二或周三批准这些决策，以便董事会在星期四的会议结束时，可以采用这项提案，并将提案提交给美国政府，这样我们就真的开始了移交流程。

我们要强调的是，我们的提案仅仅是长期流程中的一步，需要持续改进流程以便坚定不移地完善 ICANN 的问责制，这相当重要。政府对 ICANN 内部多元化作出的努力相当有趣，例如，人权辖区限制问题。这是需要继续推进的一个过程。这周是非常重要的一周，必不可少的一周，但是需要继续前进。

我知道，我剩下的发言时间不多了，所以我将切换到最后一张幻灯片，并告诉大家我们提议要做的两件事是：完善责任制和问责制以及分离权力，也就是 Thomas 之前谈论到的内容，大家必须让后续改进变成现实，即使我们始终对改变我们组织结构持反对态度。总是存在捕获的风险，我们必须确保这种情况不会发生。我们必须确保 ICANN 变得越来越负责任，部长先生，我就说这些。谢谢！

---

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 感谢在如此短的时间内有 20 个代表踊跃发言，现在我必须关闭发言列表，将发言人数限制在 20 人内，每个人的发言时长为 3 分钟。首先有请来自印度的部长 Ravi Shankar Prasad 发言。

**AJAY KUMAR:** 谢谢主席！我是 Ajay Kumar，我将代表印度和尊敬的部长发言。

首先，请让我借此机会向以坚定不移的决心花费了大量时间致力于拟定 IANA 管理权转让提案和 ICANN 问责制提案的每个人表示祝贺和由衷的感谢。

在过去两年内，互联网社群夜以继日地辛苦努力，才让我们有机会及时见证这个历史性的时刻，踏上马拉喀什这座美丽的城市来解决这最后的疑惑。基于 CCWG 问责制小组成员和参与者以及 ICANN 员工完成的大量艰苦细致的工作，我们最终踏上了这样一个台阶，即准备好将 IANA 管理权移交结果提交给 ICANN 董事会的阶段。

我们不应该泄气，因为我们还有很长的路要走。就这一点而言，由于我们要讨论 ICANN 问责制流程的工作阶段 2，我要强调几点。

女士们先生们，在此我们都同意 CCWG 问责制工作阶段 2 必须解决执行 IANA 管理权移交过程中至关重要的主要问题。将工作阶段 2 中的这些问题（例如确保 ICANN 多样化的更高标准，使 SO 和 AC 对每个社群越来越负责任，通过进一步完善 ICANN 的现有文献信息披露政策增加透明度）和管辖权问题的各个方面直接与 CCWG 问责制工作阶段已经完成的工作联系起来。

我希望，我们可以团结合作，确保不仅让更多元化的利益相关方加入 ICANN，而且在重要问题上积极寻求他们的参与。

我明白，CCWG 问责制工作阶段 2 将囊括 ICANN 各种层级的多元化的具体问题，我们会在工作阶段 2 取得进展。我们应该旨在确保来自新兴经济体的利益相关方也拥有发表意见和提出异议的平等的机会。

主席先生，请允许我再说最后一点。新 ICANN 责任制框架中的政府显然已经成为广泛争论的目标。以我看，值得考虑的是政府咨询委员会在 ICANN 框架中的特定职责，即就公共政策问题提出建议。毫无疑问，在互联网背景下，公共政策问题会持续显著增加，即使在 ICANN 职责范围内--

MOULAY HAFID ELALAMY: 先生，请进行总结。

---

**AJAY KUMAR:** 当他们谈及关于 CCWG 问责制框架的出色表现时，将上述观点铭记于心。

非常感谢给我这次发言的机会。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！

有请来自加拿大的 Kelly Gillis 女士发言。

**Kelly Gillis:** 感谢全球社群所作出的巨大努力，让我们今天有机会坐在这里。这一点确实证明多利益相关方模型取得了成功。加拿大是开放互联网的坚定支持者，受多利益相关方模型约束。这种模型以私营部门领导权、自下而上的政策制定为基础，已经将互联网发展为前所未有的适用于创新创业精神的知识型经济体的平台。

加拿大支持这个开放的、包容的、基于共识的流程，通过这个流程拟定了问责制提案。该提案保留了政府咨询委员会在 ICANN 的突出职责，以便为 ICANN 董事会提供高级的公共政策建议，并承认董事会接收政府咨询委员会基于共识的建议的价值。

该提案还为政府咨询委员会提供了与 ICANN 社群进行更加全面地交流的机会，增强了多利益相关方模型的功能。管理权移

---

交提供了大量的机会支持互联网技术组织的进一步全球化。加拿大支持推进问责制提案，使管理权移交按照正常程序进行。

谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

有请来自瑞典的 Conny Wahlstrom 先生发言。

CONNOR WAHLSTROM: 谢谢主席先生！

我们今天了解到，在接下来的几天里，互联网社群将把我们整合的提案提交给美国和美国国家电信和信息管理局。这是一份我们可以引以为傲的提案，最重要的是平衡多利益相关方模型中的合法权益。

使用该提案，没有组织加重了职责或者可以以损害其他组织利益为代价来获取更大的影响力。没有组织失去影响力。您所做的一切会让我们更加高效地管理互联网名称和数字地址。对我们所有人而言，实施移交将意味着局势焕然一新。我们需要携手并进，了解如何学习以及充分利用这种局势，因为就如我在上次会议中所说，这并非已成定局。

谢谢！

---

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

有请日本代表 Yasuo Sakamoto 先生发言。

YASUO SAKAMOTO: 谢谢主席先生。

首先，日本认同加强 ICANN 问责制这一框架在职能移交后的 IANA 职能管理中发挥着非常重要的作用，并且我们支持此框架。

重要的是，董事会需要落实其问责制，并与各社群建立相互信任的关系。

其次，GAC 作为多利益相关方中的一员，应继续推动 ICANN 的活动，同时继续发挥董事会顾问这一角色的作用。

互联网的发展前景取决于 ICANN 多利益相关方模式以及董事会内部信息的自由流通。让政府严格控制互联网并不是一项明智的决定。ICANN 与 GAC 之间的关系也是如此。

移交后，各社群（包括 GAC）之间应维持平衡。

最后，我们欢迎 GAC 加入拟定的赋权社群，因为 GAC 可为有关公共政策问题的社群活动提供帮助。此次会议最重要的任务是，GAC、董事会和其他社群相互了解，因此向全球传达一个积极信号。

---

全球相关人员目前关注的是，成熟的多利益相关方模式的具体结果。让我们在相互信任的基础上，建立新的历史框架 [音频不清晰]。

非常感谢大家的关注。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

有请俄罗斯代表 Rachid Ismailov 先生发言。

RACHID ISMAILOV:

我想说的不是 ICANN 领导问题，部长们，尊敬的部长们。这是我们的会议。

有关互联网治理和多利益相关方模型的所有原则已在突尼斯的世界论坛期间做出界定，因此我们不必对由哪些多利益相关方负责制订公共政策或提供互联网问题的相关政府政策等内容提出任何问题。WSIS+10 协商流程的参与者已重申所有相关原则，这项工作早在有关 WIO 决策实施全面回顾的联合国大会中就已收尾。那是 2015 年在美国纽约召开的会议。现在在 ICANN 中，在此论坛中，我们仍在继续讨论政府的角色问题。我想这是因为我们需要重新考虑政府在 ICANN 中的独家咨询角色所致。尽管其他利益相关方都参与了政策制订，都参与了有关提名 ICANN 领导候选人的委员会决定，选举了董事会成员，有权在董事会投票表决，政府代表在 ICANN 整体框架中

却没有此权利。我们觉得，无法接受限制政府参与讨论和参与社群赋权机制的能力以及贡献，或者限制政府按一项规则行事，即在达成共识的基础上做出决定，在考虑非常严肃的问题以及兼顾不同观点的含糊问题时更是如此。

我这样说是想让大家知道，在互联网治理中忽略政府角色以及不让政府充分参与将导致价值观风险，以使利益并非真正的多利益相关方利益，更多的是共同利益。

非常感谢。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

现在有请葡萄牙代表 Paulo Ferrao 教授发言。

PAULO FERRAO: 非常感谢 Elalamy 先生。

...关于摩洛哥王国的数字经济，高层政府级会议 ICANN 董事会主席、ICANN 董事会主席先生、ICANN 首席执行官兼总裁先生、GAC 主席先生、尊贵的代表们、女士们和先生们，我的发言始于英国会议，并将在此葡萄牙会议中结束。

首先，请允许我向摩洛哥王国，我们的睦邻好友致谢，非常感谢你们主办这次精彩的会议。我们都知道，信息和通信技术已对全球经济、社会和个人产生重大影响。我们现在所面临的新

的信息和通信技术挑战和新的趋势，例如物联网、云计算、大数据、机器对机器系统或人机交互，都将深入影响社会、工业、各组织企业以及相关人员的行为。

因此最重要的是，保护互联网，使其成为支持社交、文化和可持续发展的、唯一开放的、以人为本的、多语言的、安全的、可靠的、强健完整的网络。

最重要的国际研究实验室之一 (CERN) 开发了万维网，用作自由访问全球研究员的开放工具，这绝非偶然。在国际问责框架中，葡萄牙长期倡导 ICANN 角色以多利益相关方模型为基础，也是因为这个原因。

多利益相关方合作已展现出积极的影响，有助于利益相关方之间以及发达和发展中地区之间共享最佳做法、传递知识、培养能力以及达成国际共识。

接下来我谈谈葡萄牙语，这是互联网的主要语言之一。

尊贵的代表们、女士们和先生们，政府是从各方面保护公益的唯一机构，政府可为学术和技术社群、私营机构和公民社会创造条件，方便他们以最佳方式塑造各自的互联网治理角色。能力的影响很大，能力越大，认知影响越大，民主选举政府这一角色因其独特的性质成为无与伦比的角色。他们可以对公共参与开放，也可以糅合不同利益相关方的提案作为决策流程的关键要素。因此，我们需要将其性质视为互联网治理系统中的强项，而非弱项。

---

葡萄牙及所有葡萄牙社群、整个大陆可以保持更紧密的联系，我们相信此目标应该能够实现。

我想感谢大家为增强责任感和透明度所做出的所有努力。

谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: ---

FRANK CARRUET: ---

作为合作发展与数字经济副部长。

我想先引用一段别人的发言。现在可以解决难题。不可能完成的任务只是还需要一些时间。这是 George Santayana 的言论。

悲观派不一定相信我们可以对问责制的未来，对新 ICANN 的未来达成共识。在最糟糕的情况下，最糟糕的情况只是意味着我们还需要一些时间。互联网治理是一个长期项目，但现在我们时间紧迫。现在我们需要全球达成共识，对 CCWG 建议达成共识。我们需要完成的工作很多，首先需要恭喜让我们了解此问题的人员。眼下挑战极大。现在讨论的是，政府在 ICANN 中的位置。加强 ICANN 问责制跨社群工作组打算联合负责必须处理法律和政治难题这一主题的 ICG 在 ICANN 范围内行使职权。其主旨是对某些主题提供建议。

---

我对未来充满信心。未来的 ICANN 在必须处理公共政策时，应考虑政府建议，并认可政府对此类问题的责任。这些原则将在基本章程中进行说明。

ICANN 内部的政府机构需要在细节方面、在实践方面进行改善。不同政府在未来 ICANN 的框架范围内能够利用所理解的方法，保护其社会的安全是很重要的。

我想这就是我们在 CCWG 工作的目标。董事会需要特别注意这一点。另外，ICANN 也不能变成一个政府机构。在某些问题上，社群仍在寻求一种能够达成全球共识的折衷方案。

我想我们可以利用这些方法协商问题，我想代表比利时政府以及 ICANN，送上我最诚挚的祝福。我想向大家送上我最诚挚的祝福。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

有请法国网络外交和数字经济大使 David Martinon 先生发言。

DAVID MARTINON: 非常感谢部长先生。首先我表示，法国已了解你们的想法，已了解今天上午你们在开幕致辞中所表达的信念，我想代表法国感谢摩洛哥王国政府，感谢摩洛哥国王，对我们出访摩洛哥的热烈欢迎。这次会议非常重要，能够在非洲召开，真的很好。

---

此外，我们还顺带领略了马拉喀什的魅力，棒极了。

我想让大家了解了解 Fadi 的工作。Fadi，我正看着你呢，我想告诉你的是，很遗憾——我实际上没有看到你。

我想说，互联网的历史很辉煌，之前的 DNS 是由美国政府管理的。美国政府多产高效，还为互联网的发展做出了巨大贡献，我想我们需要为此感谢美国政府。由于互联网现在是全球资产，情况不同了，以前的模式不再合理。因此法国认为，我们需要成立国际化的 ICANN，因此当我听到公告此移交时，我想表达我的满意和期望，我觉得这样做很重要。并且 ICANN 现在的机制需要采用现代化机制。

这不足为奇。鉴于之前说明的某些顾虑，法国和其他国家有些失望，我想，在阅读提案后，知道会成立审核小组，这是好事。但你们可能会说，政府在 ICANN 系统外围，因为改革提案将其决策规则强加给他们，我想这个方面应该进行改善。

此外，在董事会做出各政府不同意的决策时社群可使用的新申诉机制中，其他同级利益相关方也可以不认可政府。

面对此风险。

SUE OWEN:

虽危及多利益相关方模型，法国仍要提醒大家的是，我们有少数意见不太理解改革，或不同意改革，即使我们确实希望移交

---

成功，确实希望考虑 ICANN 内部分歧的客观性。这些意见已获得大约 20 个国家/地区的签名支持。这是特殊利益目标。

任何改革进程都意味着，我们法国希望提出建设性的意见。我们需要做出妥协，接受巴西在都柏林会议期间提出的折衷方案时更是如此，我们之前拒绝了这一达成共识的折衷方案。因此，我想说，部长先生，我们不能假装努力达成共识，而不考虑异议。我想这是一个问题。我想这个问题会影响 ICANN 声明的多利益相关方模型。

非常感谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 非常感谢你的发言。

有请丹麦管理机构的国际关系主管 Finn Petersen 先生发言。

FINN PETERSEN: ....谢谢主办方安排这个重要的会议。这是互联网及其治理史上的重要时刻。政府和其他利益相关方对 IANA 职能移交问题呼吁了很多年。

丹麦完全支持此提案，我们期望今年年末能够落实移交工作。

我们赞同所有移交相关工作以及社群所实施的 ICANN [音频不清晰] 问责制的必要改进工作。我想特别感谢奋战在一线的二

---

位战士，他们分别是 Leon、Mathieu 和 Thomas，感谢他们做出的努力。

[掌声]

虽然此进程极具挑战，社群仍无惧迎接挑战，并让梦想成为现实。并且许多政府代表积极参与了这一重要工作。

政府在公共政策问题和综合政治利益方面发挥了重要作用。这就是为什么政府早期积极参与，协同社群一起帮助有效解决问题对移交后的 ICANN 很重要。

但是，ICANN 是一个民间机构，政府不能参与其运营性质的决策。

因此，GAC 应该继续保持咨询委员会的身份。现在有一种重要的新方法，GAC 以后可借助此方法施加其影响力，但这取决于我们是否一致同意通过这一最有效的建议采纳和提供过程。

例如，提案向 ICANN 董事会和授权社群提出了 GAC 增加工作量的要求，GAC 将以咨询机构职能形式参与工作。

现在取决于包括政府和 ICANN 在内的社群是否表明，他们成熟、负责、勇于承担自己的责任，能够确保互联网继续成为一种开放、安全、稳定、有弹性的全球增长型大众基础设施和资源。

谢谢主席先生。

MOULAY HAFID ELALAMY: 非常感谢!

有请中华人民共和国的 Qi Xiaoxia 女士发言。

QI XIAOXIA:

谢谢总裁先生。首先，我想感谢摩洛哥政府和互联网社群在 ICANN 历史这一重要时刻组织这一重要会议。我还想感谢 Fadi Chehade 先生在管理权移交进程中所发挥的强大领导力。你改变了现状。

我将根据中国的体验谈谈政府在互联网治理生态系统的各个方面以及在 ICANN 的特定方面的角色和职责。中国代表团团长 Zhang Feng 先生在第一次会议中介绍了中国互联网的非凡发展史。如果要用一句话来概述我们这 20 年的体验，那就是：是中国政府指导并推动了互联网的发展。如果没有中国政府倡导的改革开放，中国互联网就没有今天的发展状况。

女士们，先生们，中国积极支持改革全球的互联网治理生态系统。去年十二月，中国国家互联网信息办公室 (CAC) 主办了第二届世界互联网大会，旨在面向全球共享和治理的同一互联世界，在共同的未来构建共同的社群。在开幕致辞中，

Xi Jinping 主席提出了四项原则，即尊重网络主权、维护和平和安全、促进开放和合作、培养良好的秩序，他还提出了五个建议。这四项原则和五个建议促使我们 [音频不清晰] 重视中

---

国的互联网治理想法和立场。我们带来了一些主席致辞副本，由会议室后面的中国同事保管。

现在，全球互联网治理工作已进入非常重要的阶段。中国政府认为，全球互联网社群应认可的是，政府，特别是发展中国家/地区的政府，在领导国家和社会发展过程中是不可或缺的。如果适时注意 GAC 的重大贡献和建议，尊重并增强 GAC 的职能，对 ICANN 大有裨益。

最后，我想代表中国国家互联网信息办公室 (CAC)，邀请大家参加今年秋天在中国乌镇举办的第三届世界互联网大会。谢谢你的耐心。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢！有请欧洲委员会代表 Dirk Van Eeckhout 大使发言。

**DIRK VAN EECKHOUT:** 主席、尊敬的部长、女士们、先生们，我今天在此代表欧洲委员会发言，我是信息社会的外交协调人。欧洲委员会是全球人权、民主和法规的标杆。

作为 ICANN 和 GAC 的观察员，我们想强调的是，作为一种人权的言论自由权是一个需要保护的公共政策问题。

---

包含 47 个成员国的欧洲委员会的立场是，言论自由适用于域名系统，并且各成员国必须确保应用于域名的限制符合国际人权法的合法、必需及比例要求。

欧洲委员会已针对人权、ICANN 决策含意提供专家意见。本机构将继续支持 GAC 提出的促进人权意见。

欧洲委员会想请求 GAC 和所有利益相关方在其新通用顶级域保护建议上下文中加入有关言论自由的保护。

最后，但并不是最不重要的，我们请求 GAC 将言论自由纳入 GAC 人权和国际法工作组的工作范畴。

非常感谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢！有请荷兰代表 Geert Moelker 先生发言。

**GEERT MOELKER:** 感谢您给我这个机会。首先，我要对整个互联网社群表示祝贺，他们完成了大量工作并提交了最终问责制提案。三位联合主席已清楚地介绍了具体情况。如果我们对此提案达成共识，我们现在就有一套完整的措施可用于 IANA 职能管理权移交。这将成为历史性时刻。

这不是一件轻松的事情。这需要紧密合作，以及将近两年的协商时间。

---

第一步，对必须解决的问题达成共识，这是一个复杂的工作。

第二步，拟定解决方案和工作机制，这一步同样很难。并且在此过程中，灵活性以及愿意接受折衷方案是关键因素。

让我说明一下这个问题。我们是在一个多利益相关方组织中工作，因此新机制不但要实际，还要可行。但所涉及利益相关方的多样化至少必须是可接受的。

这就是共识原则是复杂的多利益相关方环境的重要基石的原因，不管共识是完全同意还是初步共识，都是如此。

或许结果并未完全遵循上一次都柏林会议 GAC 公约所规定的所有必需要求。因此并不是最佳解决方案。

但是，从高层角度来看，我们荷兰政府发现，我们所坚持的主要原则仍然是严格的。

首先，在决策过程中，提案不能对个别或少数利益相关方产生不利影响。对于问责制工作阶段，这是主要要求。我们之前提出过这个问题。

其次，GAC 的角色仍然是顾问，同样是全新的终极问责机制的顾问。我们觉得，之所以这样是因为决策会对公益乃至互联网的持续性和稳定性产生重大影响。

第三点，也是最后一点，对于 GAC 建议，一经完全同意采纳，其分量更重，不会被董事会拒绝，除非有 60% 的多数异议票。

我们觉得这样不会减损或限制 GAC 的影响力。实际上，我们已经按达成的共识工作，这不是没有理由的。这是首选做法，在多利益相关方环境下更是如此，正如我之间所说。

结论是，我们近来必须调整的提案是一套平衡机制。我们全都支持多利益相关方模型。我们将在国际社会捍卫此模型。我们同样会本着此模型的精神行事，并对此模型达成共识。这将成为历史性时刻，在这一刻我们必须携手共进。谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢！有请哥伦比亚国际关系交流委员会 Ricardo Pedraza Barrios 先生发言。

**PEDRAZA BARRIOS-RICARDO:** 请切换到西班牙语。

ICANN 对其问责机制做出了调整并提高了组织流程的透明度，哥伦比亚政府对其所体现的开放性和灵活性表示感谢。从 IANA 管理权移交角度来看，社群赋权机制以及包含此整体加强的 ICANN 问责制的其他建议，标志着我们朝协定的新结构方向迈进了一步，我们希望此结构是一个包容、平衡以及尊重所涉利益相关方异议的结构。

---

自日内瓦和突尼斯峰会，信息技术峰会开始发起治理倡议以来，我们政府一直是互联网治理任务的积极参加者。

去年的多利益相关方体验已证明具体好处。那时还证明了此模型在运营方面需要做出一些调整。因此，在意识到公共政策职责以及在我们政府职能范围内委托的公益保护后，我们觉得在 IANA 移交阶段前期和后期均应保留政府所发挥的特殊作用。

我们理解对问责加强机制提案做出的一些调整。有些人将这些加强政府影响的意见视为与 ICANN 交流或融入 ICANN。有些人的想法则不同。我们政府希望本着合作、灵活和包容所涉多利益相关方异议的精神，向前推进 ICANN 问责机制的调整工作。

最后，哥伦比亚政府知道落实问责加强建议需要进一步达成共识，为此愿意支持任何计划。谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢！下面有请伊朗伊斯兰共和国科技大学的 Shahhoseini 博士发言。

**SHAHHOSEINI:** 阁下、尊敬的代表团、尊敬的部长。作为伊朗技术组织的高级顾问和 ICANN 伊朗代表团的成员，在马拉喀什 GAC 高层会议中发言，我深感荣幸。我要感谢摩洛哥政府以及工业和数字经济部，感谢他们主办这一重要会议，感谢他们的盛情款待。

---

我还要感谢 Fadi Chehade 先生，感谢他过去四年为 ICANN 社群管理做出的努力。

伊朗作为该领域最年轻的群体之一，其 20 年网龄的高素质人才被视为该领域的新兴经济体。毋庸置疑，随着下一代网络基础设施的扩展，互联网监管在如此快速发展的环境下发挥了重要作用。

过去十年间，电子银行、电子政务和电子保健服务等高级电子服务迅速席卷整个国家。伊朗已经并将一直致力于点亮互联世界未来的所有愿景和使命。

我们要感谢 CCWG、ICG、CWG 为 IANA 职能移交做出的努力，感谢加强 ICANN 问责制跨社群工作组为补充建议草案准备做出的努力，伊朗在过去的 14 个月也为此投入了大量时间和人力。

尽管已完成大量工作，我们还是想强调一下，记得进一步完善，在第 2 个工作阶段要解决此问题。我们相信我们可以加强所有相关方的协同合作，保护各国互联网治理的角色和职责主权，从而找到最佳解决办法。谢谢大家。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！有请巴西大使 Benedicto Fonseca Filho 发言。

---

**BENEDICTO FONSECA FILHO:** 谢谢部长先生。我们觉得，提案没有反映最近信息社会世界峰会所传达的愿景，去年 12 月在纽约召开的有关 WSIS 工作成果 10 年回顾的联合国大会高层会议重申了这一内容，其中互联网治理应基于所有利益相关方的全面参与，包括在各自角色和职责范畴内的政府。

在此情况下，尽管提案有诸多优点，但鉴于建议 1、2 和 11 的某些提案内容，我们不能支持整个提案，为此深表遗憾。另外的选择是矛盾的，这是巴西政府历来坚持的立场，不但在移交环境中如此，而且在与互联网治理有关的其他国际论坛和流程中也是如此，有时在很艰难的环境下，比如在去年的 WSIS+10 流程中也是如此。

在所有会议中，我们都始终坚守 WSIS 所传达的愿景，即多利益相关方模式与不同角色和职责相结合，并且所有利益相关方能够充分发挥其作用和履行其职责。

从这个意义上说，我与法国大使 David Martinon 的意见一致。

幸运地是，GAC 内部仍在持续讨论，旨在找到一种适当的方式来处理不同设想，同时充分证明这些不同设想，从而允许 GAC 总体传达其 CCWG 提案意见。巴西将一如既往地与其他政府一起积极负责地参加这些讨论。谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 我准备把发言权交给巴基斯坦代表 Syed Ifthikar H. Shah 先生。

**SYED IFTHAKAR H. SHAH:** 谢谢部长。我是巴基斯坦政府信息技术部部长。尊敬的摩洛哥王国部长、ICANN 主席和首席执行官、Fadi 先生；GAC 主席 Thomas；尊敬的其他部门的同僚，很荣幸代表巴基斯坦政府来参加第三届 ICANN 会议。

首先，我要祝贺摩洛哥王国主持和指导第三届 ICANN 高层会议，这是互联网治理在全球范围内开始启动的地方。

GAC，也就是政府咨询委员会是各国政府之间的桥梁，它的宗旨是将全世界的各个国家联系起来。为了改善域名系统的管理，政府需要扮演重要的角色。

无需怀疑，GAC 和 ICANN 的地位举足轻重。每个政府都代表 [音频不清晰] 各自国家的利益。GAC 将继续扮演它的角色，改善对最先进的互联网治理系统的管理。

巴基斯坦从 2004 年开始成为 GAC 成员，并且积极地参与了 ICANN 的创立，特比是，对于通用顶级域名、国际化域名、国家和地区顶级域，以及上一次的 ICANN 问责制事务。

ICANN 说互联网将世界变成了地球村，让各国人民互联互通。信息流通无国界，但网络空间有疆域。我们面临不少的挑战，需要大家齐心协力，共同进退。

对于 IANA 过渡，我非常感谢 ICG、ICANN 董事会以及 ICANN 主席兼首席执行官 Fadi 对这一倡议所作出的努力。

作为 GAC 成员，我相信目前的制度效果不错。它不受外界的影响。它纯粹是一项管理职能。IANA 的客户以及 IANA 监督的客户大体上比较满意。

对于 ICANN 过渡，我建议支持多利益相关方模型，以便维护域名系统的安全性、稳定性和弹性，同时也是为了维护互联网的开放性。

巴基斯坦非常感谢 ICANN 跨社群工作组在加强 ICANN 问责制方面所做的工作，并且提议 ICANN 问责制小组在保护主题方案的国际测试以及审核主题方案的 [音频不清晰] 的条款方面进一步发挥自己的政府角色。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我将把发言权交给来自印度尼西亚的 Azhar Hasyim 先生。

**AZHAR HASYIM:** 阁下，尊敬的各位参会者，本人代表印度尼西亚政府，首先预祝摩洛哥政府成功主办本届大会。

我还要感谢 Fadi 为了将 ICANN 带领到我们今天所看到的成功而重要的位置所做的全部努力。另外，Fadi 先生在巴厘岛对 IGF 提供了全力的支持。谢谢你，Fadi 先生。

---

印度尼西亚的观点是高层政府会议应该支持多利益相关方模式，因此，IANA 从 ICANN 过渡到新的独立多利益相关方组织。

不过，在巴厘岛的第八届 IGF 会议上以及像在伦敦召开的 ICANN 高层会议、WSIS、DCSS、ITU 和 NETmundial 等等其他国际会议上还没有进行过讨论，在这些会议上，我们的观点是每个国家应该在其他国家和利益相关方认可的国际法规定下独立运营互联网。

印度尼西亚的观点也是电子商务、电子政务、电子交易等等是优先级最高和最重要的开发领域，更重要的是所有国家应该根据自己的能力开发自己的专业技术。

互联网的开发需要确保对国家繁荣有益，需要促进经济增长，而不只是提高与互联网相关的硬件和软件以及内容的重要性。我们需要制定国际合作框架，这样与互联网相关的技术，从电信到 [音频不清晰] 到应用以及内容都可以在本地开发。

最后，对于高层政府参会者支持的本届 ICANN 55 会议，我希望各国政府、社会以及人们能够就互联网的发展达成进一步的共识。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！现在，我想把发言权交给 Stefan Schnoor，他是德国代表团的负责人。

---

**STEFAN SCHNORR:** 首先，请允许我感谢主办国摩洛哥王国，感谢你们组织本次会议。

ICANN 社群决定从 IANA 管理权过渡到多利益相关方模型的时刻对 ICANN 来说是一个决定性的历史时刻。

也许在座的大多数人，我想提醒一下我们在纽约的谈判，我们审核了对于信息社会所发表的观点。我想回顾并再次重申一下德国政府在高层会议上所作的承诺。

我们认为，与其继续进行过去二十年对基本原则的讨论，现在不如更加明智地利用 ICG，这完全可以满足大家的需求。

从德国的观点来看，互联网永远不能面临被一帮利益相关者、这些利益相关者的企业、政府或者其他组织机构控制的风险。

平衡不同的利益也是政府必须要做的事情。

所以多利益相关方所涉及的流程已经提出了挑战和相应的解决方案。

政府所面临的挑战是既要在利益相关者中找准自己的定位，又要充当利益相关者的代表。我们认为政府的职责是要确保每个人都能自由发表意见，并且他们的意见有人听。多利益相关方模型对这一挑战所提出的解决方案就在模型本身之中。只要每个人都能充分的代表他们的利益，那么就没有必要让政府来充当他们的代表了。

---

对于德国来说，确保为互联网上的所有用户、供应商以及创造者提供一个公平的竞争环境非常值得。

这就是为什么我非常重视 CCWG 的努力工作的原因。这是多利益相关方模型的行动中一个非常显著的例子。

德国认为，将美国在 ICANN 的管理权职能过渡到 IANA 职能的举措是非常重要的一步。这一过渡将会为利益相关方提供扮演更重要的角色的机会。在我们看来，这一承诺是否能够成功取决于与所有利益相关方紧密而频繁的沟通。谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！现在，我将把发言权交给阿根廷代表 Olga Cavalli。

**OLGA CAVALLI:** 非常感谢。现在，我会用西班牙语发言。诸位，尊敬的代表团，阿根廷非常感谢摩洛哥王国主板这次会议，感谢你们的热情好客。阿根廷非常感激和赞赏三位副主席以及整个 ICANN 社群在过渡过程中所付出的辛苦劳动。

我们还要感谢 Fadi Chehade 先生，感谢他的奉献精神以及对我们地区的政策。

除了最早建立条件外，阿根廷在很早的阶段就参与了过渡流程。因为我们对基于多利益相关方模型的开放、安全和灵活的互联网非常支持。同时，我们坚决相信每个利益相关方都应该

---

可以自由的选择用何种方式来制定决策。政府的角色主要是参与 ICANN 组织架构的搭建。在新的 ICANN 框架下，对于政府的参与不应施加任何限制。阿根廷希望过渡能够尊重这些原则，这是多利益相关方模型的核心思想。对于参与 ICANN 的各国政府，在过渡完成后会有哪些限制，我们的疑虑已经反映到了由我代表一些国家所提交的少数派报告中。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！现在，我想把发言权交给埃及代表 Manal Ismail 女士。

**MANAL ISMAIL:** 谢谢！尊敬的部长、各位代表团成员，尊敬的阁下，ElKady 部长，再次感谢主办国的慷慨大方，感谢各位部长和代表的卓越工作，感谢 CCWG 副主席的演讲和辛勤劳动，感谢整个社区的无私奉献，请允许我跟大家分享几点我对今天讨论的看法。首先，埃及十分重视 IANA 过渡前后政府角色的重要作用，政府作为社群的重要组成部分，可以为公共政策问题提供独特的视角。

其次，我们不忽视 GAC 的作用，在推动各方达成一致意见方面，GAC 将继续发挥作用，从而让我们听到并考虑所有政府的声音，让 GAC 的建议获得更重要的分量，并且在实行 GAC 建议时促进董事会的角色。

---

同时，应允许 GAC 保留其自治权，自行制定决策并决定其工作方式。

最后，作为最主要的原则，我们希望既不能授予利益相关方过多的权利，也不能排斥或者弱化他们的角色。

ICANN 应该保留唯一审判地的权利，这样所有利益相关方都可以参与，并且欢迎参加设立平衡的利益相关方模型，让所有利益相关方相互尊重不同的工作方式、不同的观点和不同的兴趣，同时又能一起携手共进。

第三，我希望这些细枝末叶的问题不会让我们分散对主要目标的注意力，也就是从 IANA 管理权角色过渡到全球社群的目标，同时也希望，在实施这个新模型时，我们能够安排充分的事件，让它逐步完善，不断调整，我想这是必不可少的，是符合常理的，也是社群所同意的。

最后，我代表埃及感谢 Fadi 对 ICANN，对社群以及我们区所做的一切。

Fadi，我们会非常想念您！希望您万事如意！感谢大家。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

最后是代表秘鲁的 Milagros Castanon 女士发言。

---

**MILAGROS CASTANON:** 请秘鲁代表发言。谢谢主席先生！我代表秘鲁，代表的是一个有 4000 万人的国家。我不代表任何公司。

我们是一个主权独立的国家。

跟法国和巴西代表的意见一样，我们秘鲁也赞同多利益相关方模型。

但是对于计划限制政府角色的策略，我感到比较失望。尤其是还准备选出一个裁判或者说是仲裁员，也就是某个国家将有权利否决任何 GAC 成员制定的决策。

每一个 GAC 成员都代表成百上千万的人民。所以，既然这个项目承担了如此多的工作，那么我相信任何事情都会一步一步得到改进。但对于这一点，我们秘鲁并不赞同。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢你的不同意见。

现在，我想把发言权交给 Thomas Schneider 先生，他是 GAC 主席，所以他现在也许可以为我们总结一下。

**THOMAS SCHNEIDER:** 我想向大家保证，正如大家所听到的，对于目前的提案，我们还有一些分歧，特别是对于政府的角色问题，如何进行组织，以及在以后的 ICANN 中，政府究竟应该扮演什么角色等等，

---

这并不让人感到多么惊讶。在过去，对于政府角色的问题，一直都有不同的意见。

再次希望大家放心，在目前的环境下，作为政府的协调人，我将一定竭尽所能地确保找到一种表达我们的最终意见的方式，对于 CCWG 的副主席，我们会以章程制定机构的身份寻找这样一种方式，人人都应该认可，对于最终意见，GAC 的每一个成员都需要同意我们的意见。

但是希望大家先不要因为我们观点的分歧而分散精力，大家应该寻找我们的一致之处。我们对一些事项已经达成了一致，我们就从这些点出发，灵活应对，实事求是，尽可能进一步达成更多的一致，可能还有一点要点，凡是需要的地方，还有一些要素我们可能没有提供支持。谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 感谢大家。现在有请 Fadi 讲几句话。

CHEHADE 先生: 非常感谢在座的各位部长！我想感谢所有付出辛勤工作的代表。你们的工作十分出色，正是你们的努力才让我们走到了今天。

我想，正如我听大家说的，就像 Thomas 刚才说的，我相信前途是光明的。我们有两天时间来铺设这样一条光明大道，这既是形势所迫，也是势在必行。

---

在这条道路上，我们正处于一个十分关键的位置。这一刻也会成为历史。

是的，我们不必让所有人都同意。并不是每一个人都处于同一个位置。但是我们会一起来谱写这份记录。我们会共创辉煌。

那么让我们明天和后天一起努力达成一致的意見吧！大家知道，这一刻将会成为过去。我们一起来让历史铭记。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 我还要感谢所有参会者来参加这一硕果累累的会议，这次会议有许多不同的意見，还有非常精彩和丰富的內容。我要感谢大家是因为，你们非常遵守时间原则，也就是每人三分钟的原则。我觉得大家做得非常好！大家的辩论很有建设性。我可以告诉大家，我们正在一步一步地走向一致。

当然，我们始终任重道远。接下来几天的会议将帮助我们取得——在这次会议上取得一致。

我们 3:00 再见。秘书有一些通知要发布。您要现在发布吗？如果可以，请告诉我们，接下来要做什么。

---

**OLOF NORDLING:** 很高兴！阁下，Elalamy 部长先生想要邀请大家，所有部长以及其他代表负责人一起共进午餐。午餐将在游泳池旁边的 Grand Blue 餐厅举行，穿过花园就到了。

我要强调一下，由于餐厅空间有限，所以只邀请了部长和代表领导。祝你们用餐愉快！我们将在 3:00 再见。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 散会之前再说一点。我想请赵（音译）先生讲话，如果在，麻烦站起来一下，他是 ITU 秘书长，因为今天正好是他的生日，而且他会在我们离开之前发言。

**HOULIN ZHAO:** 非常感谢您的盛情邀请我来参加这次重要的会议。

这是我第二次来马拉喀什，我在这里感到非常愉快。我第一次来是在 2002 年，当时是 ITU 召开全权代表大会。在那次会议上，我再次当选董事。

所以这让我想起了一个非常美好的时刻。所以我要感谢您邀请我来参加这次会议，同时也要感谢您让我想起了我生命中的一个特殊日子。我的生日。我非常、非常高兴在马拉喀什跟 ICANN 这个大家族一起过我的生日。

当然，这次会议非常重要。现在正当其时，大家知道，在 ICANN 社群经过两年的密集磋商之后，我们终于得出了将

IANA 职能国际化的提案。借此机会，我想对我亲爱的朋友 Fadi 表达由衷的赞美。他在 2002 获得任命，对吗？2012。也是在那一年，他获邀参加 ITU 的国际电信联盟会议。那是一场极为敏感的会议。但是他还是冒着风险参加了 ITU 会议，而且向我们表达了希望相互协作的强烈愿望。

在那之后，他又付出了许多辛劳。殚精竭虑地寻求 ITU 与 ICANN 机构之间的协作。他参加了 ITU 举行的几次重要会议，比如 WSIS 会议。我想现在就是，我想在这次会议上就是我跟他说再见的最佳时刻，感谢他在过去四年的卓越奉献。他留下了丰厚的财产。因为在过去四年，他不知疲倦地——殚精竭虑地促进 ICANN 大家庭，促进这次重要的过渡。

今天上午，我们现在都很高兴地看到每一个人看起来都是那么乐观。现在，我们只需要在接下来几天完成最后百分之一的工作就可以了。我想我们会把这一份具有历史意义的文档传给美国政府，以便让他们采取进一步的行动。

所以，请允许我们借此机会感谢 Fadi 对全球、对互联网连接所作出的历史性的独特贡献。

另外我还要表扬我的朋友，亲爱的 Larry Strickling。因为我跟美国政府都认为，并不是每个人的观点都相同。他邀请大家来参加 IANA 职能国际化协商的首创精神是从两年前开始的。我可以告诉大家，在去年达沃斯会议上，有一些高级官员曾经说这份工作的担子可不轻，美国跟政府的意见不统一。但

是让我们感到很高兴的是，Larry 在过去两年一直鼓励人们持之以恒地努力工作。我刚才问他，您自己是什么看法。他说他比较乐观。

所以我们也希望 Larry 和美国政府在今年 9 月份可以打开新的局面，就像你们说的，让 ICANN 更加强大，更加成熟。

各位，我想 —— 因为在这次会议结束后我马上就要离开。我本应该跟你们一起共进午餐。但很抱歉，我没办法参加，因为我现在就要去机场了。我得去悉尼参加一场关于光谱问题的非常重要的年度会议。大家知道，ITU 非常关注光谱问题。ITU 在去年的世界无线电大会上批准了一项极其重要的频谱分配方案，目的是为了促进移动广播的发展。移动宽带可连接性关系着未来的互联网发展。

之后我又要去迪拜 —— 所以这一周接下来的时间我都要马不停蹄地飞奔 —— 还要参加 ITU 和 UNESCO 共同成立的联合国宽带委员会的会议。

我们要促进宽带部署，支持下一个十五亿人口的连接，以及那些还没有网络的人。所以说完全无法脱身。

现在，我们简单地谈一谈这个历史性的时刻。对于多利益相关方，我们已经讨论了许多。我们非常感谢去年在联合国召开的 WSIS 会议，也就是信息世界峰会，会议还没有结束。我们非常欢迎将多利益相关方作为一个平台，就像 IGF 一样。

WSIS 创造了 IGF。现在，我们组织了两次 WSIS 会议，分别于 2003 在瑞士召开和于 2005 在突尼斯召开。WSIS 是 1998 年创立 ICANN 时发起的。它是 ITU 于 1998 年在明尼阿波里斯市召开的 [音频不清晰] 会议上提出的——一致决议向联合国提出组织 WSIS。原因何在？因为 ITU 充分地认识到，如果工程师与工程师对话，如果 [音频不清晰] 电信管理局跟他们对话，会说，这还不够。

所以我们需要鼓励多利益相关方。所以在那次会议上，ITU 建议由联合国组织 WSIS。

我们非常高兴！大家才是，真的，那次会议的发起者。那一年对我也很有意义。今天 Fadi 在这儿。还有 Goran Marby 也在这儿。他在哪儿？新的任命人。

请让我借此机会向他表示良好的祝愿！他的任命对我们来说是一件大事。我们都会跟他同舟共济。现在，我是在 1998 年的创业者大会上被选举出来的。在那一天晚上，我收到 ICANN 的 CEO Mike Roberts 发给我的一条短信，当时我跟 IETF 的 CEO Phil Breck 先生 [音频不清晰] 和其他一些人在一起。

当他们告诉我时，我回答了。我说：“谢谢！”大家知道吗？几天后我听到他们说：“噢，太好了！，现在，ITU 的新任董事可以回复电子邮件了。”这就是说，他们从来没有通过电子邮件跟任何董事联系过。

---

在 1999 年，是我代表 ITU 跟 IETF，跟 ETSI，跟 W3C 签署了一项协议，目的是为了支持 ICANN，因为我们成立了一个称为技术联络组的群体来支持 ICANN。

从那时起，我们的合作就非常愉快。于是，ITU 就一直伴随在 W3C IETF 左右。所以说这些都是非常好的现象。

到了 2002 年，当我们重新被选举出来的时候，对我来说，那一年也非常特殊。因为，在 2002 年春，我跟 ICANN 的 CEO Lee 博士进行了一次交互访问。\*

他造访了我位于日内瓦的办公室。我拜访了他在加利福尼亚的办公室。于是，我发表了一篇讨论 ICANN 改革的文章，这获得了所有 ITU 成员不具名的赞赏。

之后，在夏季，ICANN 委员会便提名我作为三名候选人之一参选独立审查委员会的成员。

那个夏季我花了两个月的时间。我没有休过假。一直在跟 [音频不清晰] 一起工作。于是在马拉喀什，我再次被选举成为 TSP 的董事。所以对我个人而言，马拉喀什就是我的福地，我将永远记住这些美好的时光，祝 Fadi 从 ICANN 离职后依然前程似锦。他告诉我他会继续做一些跟 ICANN 相关的工作。

我也想借此机会向在座的各位表达良好的祝愿，今天上午我一来到这个会议室就看到了很多好朋友。就在我来之前，你们问

---

我。我的朋友 [音频不清晰] 跟我说这就像在召开 ITU 会议。程序繁多，意见纷呈，诸如此类。

我觉得这很不错。这的确就像 ITU 会议，你们在 ITU 会议上十分活跃，在 ICANN 会议上也是一样，所以如果大家觉得在这里很高兴，我也会感到很欣慰。

[掌声]

我正在寻找 ITU 与 ICANN 合作的机会，在 ITU 大家庭和 ICANN 大家庭之间，因为我们有共同的目标：为人们提供最好的技术，将每个人紧密联系在一起。

非常感谢大家，预祝本次会议圆满成功。

[掌声]

未知身份的发言者： 请受邀参加午餐的同僚去那个蓝色餐厅，酒店工会带大家去。

[午餐休息时间]

MOULAY HAFID ELALAMY： 女士们、先生们，感谢大家按时回来。

---

我们马上开始第 3 场会议，通用顶级域名和公共政策问题。  
ICANN 全球域名分部的主席 Akram Atallah 将进行发言。

**AKRAM ATALLAH:**

非常感谢，部长先生！我想用英语发言。

好的。请切换到下一张幻灯片。

我会尽量简单一点讲，争取少花一点时间展示幻灯片，免得大家睡着了。我会稍微谈一下数字经济以及新的全球通用域名计划的影响。我们还会谈一谈 GAC 建议，以及 GAC 建议的公共政策问题的结果，还会讨论一下在我们前进的过程中新的通用顶级域名计划的未来发展情况。

下一张幻灯片。

请切换到下一张幻灯片。

要特别注意的是，据 G20 报道，2010 年的数字经济总额是 2.3 万亿美元。2016 年，同样是 G20 报道，预计数字经济总额约为 4.2 万亿美元。涨幅巨大，如果只看 G20 的估量，就已经不是一个小数字了，而且我们预计如果将剩余的世界部分包括进来，这个数字还会更大。另外，其中还有一些报道说这种爆发是从一种很低的基点开始增长的，发展中国家的增长超过 18%，而发达国家则是 8%。所以这是摆在我们面前的一个巨大的机会，我们一定要积极参与。

---

下一张幻灯片。

互联网正在帮助中小型企业以较低的利息获得收入增长。从这张图可以看出，基本上互联网发达的国家比一般或者说不发达的国家有 7% 的优势。

所以，当中小型企业获得 —— 当一个国家的人民可以访问互联网并且 —— 并且中小型企业可以通过互联网与客户联系时，它们就可以通过互联网获益。

下一张幻灯片。

互联网的一个主要优势是它可以帮助这些中小型企业拓展业务的地理覆盖范围，这不仅仅是指卖产品，也包括以更低的价格和更具有竞争力的利息来买产品。所以联网的能力可以让中小型在成本和收入两方面都受益。

这些优势对每个人来说都很明显，我们也希望每个人都参与进来。这就是为什么我认为随着互联网的普及，新的全球通用域名计划将为全世界带来平等的原因。

下一张幻灯片。

制定新的全球通用域名计划的目的是为了解决三个主要问题。

[打喷嚏声]

抱歉！

竞争、创新和选择。基本上，我们已经看到，随着新的全球通用域名逐步推出，人们的选择已经在迅速地蔓延，我也看到了越来越激烈的竞争，因为进入域名行业的人越来越多，当然就是注册服务机构和注册管理机构，但是在这个生态系统中，更多的——更多的投资在进入这个生态系统，并且为董事会创造了更大的竞争力和更多的选择。

创新，在申请新的全球通用域名的方式中，我们也看到了这一点，我们看到现在互联网上的名称从名称-点-TLD 变成了点-名称。在全球走向数字世界和数字空间的趋势下，这种点-名称的方式变得越来越重要，所以您的数字化品牌的重要性已经逐步超过了您的正式品牌。很多公司也看到了这一点。这就是为什么会出现大量的品牌申请的原因。今天，我们还看到了 ICANN 在开放下一轮还没有申请的 TLD 方面所面临的压力，我们希望有人能分担这种压力。

所以这就出现了一个需求，我们认为这就是——取得成功的标识之一是新的全球通用域名计划。

下一张幻灯片。

所以有必要说一下，GAC 从成立时开始就已经参加这项计划。这项计划花了十年时间才让我们取得了今天的成就，从一开始，在实现新的全球通用域名计划的过程中，GAC 就一直在发挥作用。

我记得，当我第一次加入 ICANN 时，我们在布鲁塞尔召开了一次会议，GAC，还有一张包括 90 个项目、要求的积分卡，我想我们已经 —— 大家知道，其中 80 多个项目都被接受，并且我们在计划中实施了这些项目。所以 GAC 很早就参与了这项计划，并且在制定计划的过程中发挥了巨大的作用。制定计划的其中一个部分实际上就是预警分段。所以，当收到申请时，我们会公开所有申请，并且安排一段时间来让 GAC 提供预警。现在有 187 个预警。申请人必须先解决这些预警，并且 GAC 要求我们建立一种机制来接受申请人所提出缓和的要求。所以我们制定了一个公益承诺流程，通过这个流程，我们允许这些 TLD 向 GAC 作出让步，通过公益承诺流程，或者说是 PIC，将这些纳入他们的合同之中。

所以我们创建了规范 11 作为这份合同的附录，以便实行这项措施，之后，我们收到了几份 GAC 公报，其中提供了 70 多条建议。我们 —— 这些建议的许多影响也插入了公益承诺计划中，也就是规范 11 中，并且附加到了那份合同，这样所有 TLD 就不得不确保履行他们的承诺了。

下一张幻灯片。

董事会通过三种不同的途径对 GAC 的建议进行答复，比如说。所以这些是具体的 —— 特定于申请的建议，我们会放在一起，并且逐一加以实现。我们将类别 1 的一组建议放在规范 11 中，目的是为了确保将董事会类别放在合适的位置。接下

来是解决通用顶级域名独占访问权限问题的类别 2，我们也要要求受影响的申请人要么将他们的申请改成非独占访问，要么将他们的申请推延到下一轮。可想而知，大部分申请人都不会将他们的申请推迟到下一轮，所以他们照原文签署了合同。但是对于非独占访问的问题，董事会也要求 GNSO 对其进行深入研究，以便在未来的轮次中形成具体的政策。

所以我们在当前轮次中解决了这些问题，还有许多问题和疑惑将会放在下一轮进行解决。

请切换到下一张幻灯片。

请跳过下三张幻灯片。这些是我们如何实施 GAC 建议的例子，但是为了节省时间，我想直接转到幻灯片 14。

对于保障措施建议，我们有四个类别的主题：WHOIS，缓和滥用活动，安全检查以及投诉处理。

大家可以看到，我们已经接受了所有这些建议，实际上，我们已经以一种不仅是接受，而且是可以强制执行的方式实施了这些建议。所以对于 WHOIS，我们实际上已经执行了两轮定期的准确性检查，并且发布了这两次检查的结果，现在我们正在处理第三轮检查。所以现在每年至少检查两次。我们检查了 WHOIS 记录的大量样本，通过对这些样本进行比较，我们可以了解准确率是多少，希望经过一段时间后，我们可以看到通过这项计划，WHOIS 记录的准确性有所提高。

对于缓解滥用的问题，我们在规范 11 中制定了一项禁令，这样注册管理机构就可以将这些条例加入他们的注册服务机构协议中，然后加入注册商的协议中，这样当发现滥用行为时，注册服务机构就可以禁用他们的域名。

对于安全性检查，也纳入了规范 11 中，所有注册服务机构都必须执行这些安全检查。对于我们对他们的期望，我们正在跟注册服务器机构一起制定一项标准。

对于投诉处理问题，我们也确保建立一种机制，让所有投诉都能递交给每一个注册服务器机构，从而采取相应的措施加以应对。

下一张幻灯片。

对于类别 1 的建议，大家可以看到，我们接受了保障措施并且在受监管行业以及高度受监管行业进行了实施。请转到下一张幻灯片，我们看看。

所以对 TLD 而言，GAC 的建议对 TLD 并不是很明确，但是它为某些行业提供了一个位置，让它们可以将大量的 TLD 放在每个行业下。这张图是为了向大家显示，我们有一组受监管行业，它们有一些要求，还有一组高度受监管行业，它们的要求更多，于是我们就有了两个特殊的 TLD，它们都有特殊的要求。所有这些内容都纳入了规范 11 中，所以 TLD 将必须遵守列表中的这些要求。

这些保护措施都已经实施，并且由 TLD 执行，它们也是合同的组成部分。我收到的很多问题都是关于公益承诺是否可以强制执行？我们承诺过，公益承诺将以合同的形式强制执行。从将其纳入合同之时起，它们就形成了合同效力，每一个 TLD 都有义务保证符合这些合同要求。

我们制定公益承诺流程的原因是，部分要求超出了 ICANN 的授权范围。所以有一些事情是 ICANN 无法裁决和起诉的。通过制定这一流程，我们就可以在 ICANN 之外成立一个专家小组，如果有投诉，我们可以通过这个流程来作出判决，于是就可以确保注册管理机构符合其义务。

下一张幻灯片。

正如我之前所讲的，通用域名已经从合同中排除，大部分要求独占通用域名的申请人修改了他们的申请，所以他们不再要求独占权限，独占问题将由 GNSO 在政策审核阶段解决，他们正在做这件事。

下一张幻灯片。

我们可以关注未来的轮次，GAC 提出的一些公共问题、公共政策问题解决了民族、文化和地理以及宗教意义上的问题，他们解决了字符串的复杂性以及社群的问题，还有所有诸如此类的事情，我们要求——董事要求过 GNSO 研究这个问题，GNSO 也列出了一系列的事项，他们会看看自己的流程，在下一轮次中研究研究他们的流程。

---

请切换到下一张幻灯片。

现在，在我们的《义务确认书》中，我们承诺进行竞争，消费者信任度和消费者选择审查。我们还承诺执行效力 —— 测试当前申请轮次的效力并评估流程，并且测试现有的保护措施，以期缓解问题。所有这些承诺都是在计划启动前做出的。

下一张幻灯片。

我们做的第一件事就是要求 ICANN 运营团队，是他们在实际执行这项计划，要求他们审核申请流程并评估流程，而他们实施了审核并且重点关注了所有正在进行的工作，跟 GAC 合作，反馈，包括在 ICANN 之外全球认可的程序，看看我们是否可以改进，并且利用 ICANN 的全球利益相关方参与团队来提升新全球顶级域名计划的认知度。这份报告可以在网上找到。我们希望这份报告发挥作用，对计划的效果进行运营分析，由实际执行计划的人来做。

我们收到了公众的意见。这些公众意见实际上是作为附录添加到评估中的，目的是为了确保评估人员的纯粹性，他们实际上是执行计划的人员。

下一张幻灯片。

在审核流程中，我们启动了 CCT 审核。我们已经完成了 —— 现在我们设立了审核小组。审核小组已经开始执行之前的小组所做的评估措施的任务，并且保证这些措施是他们希望看到

的，并且他们具备一切的条件，他们可以使用所有数据。如果他们需要其他帮助，我们会 —— 这里的人会提供支持，不管他们在评估计划时需要什么。他们正在执行这项任务。

现在也在做商标信息交换中心独立审核，同时也在做根系统稳定性审核。重点关注商标信息交换中心审核和根系统稳定性审核很重要，这也是 GAC 的建议和要求。

请切换到下一张幻灯片。

除了这些审核外，还有，就像我说的，目前还在进行政策制定流程。新通用顶级域名后续流程问题小组已经形成，并且实际上已经将他们的建议提交给了 GNSO，同时 GNSO 成立了一个工作组来启动 PDP 流程。所有一切都在进行之中，我们希望他们对许多有争议的问题，对当前轮次中引起我们注意的问题进行审核，并且希望我们可以将这些问题理得更清楚。

另外，当我们在权利保护机制中前行时，我们审核了 UDRP，还研究了启动保护以及正在进行的保护，比如 URS 和授权后争议解决流程。在政策制定流程中，所有这些事情目前看来都非常顺利。

感谢大家。

请切换到下一张幻灯片。

所以，我们必须尽早参与进来，还要积极频繁地参与。如果我们觉得有需要改进的问题，如果我们发现有更好的方式，我们

---

可以有更好的途径来实施下一个轮次，可以通过 CCT 审核小组，通过 GNSO 制定政策，通过研究根服务器系统，商标信息交换中心独立审核，而且还有许多其他机制，我们将随时跟您交流可用的新信息，在这个曲折的过程中，让大家实际参与到进来。

那么，我的演讲结束了，我提供了大量的信息并且回答了从 GAC 获悉的一些问题。如果大家有任何疑问，我很愿意解答。

感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我不敢相信有这么多人希望谈谈这个话题。起初只有三个人决定谈一谈它，而现在达到了十个，增加了很多人。

首先是尊敬的信息技术及通信部长 Ndlangamandla 先生，他来自瑞士。

**DUMISANI NDLANGAMANDLA:** 谢谢尊敬的部长阁下。瑞士支持 .AFRICA，我们认为它是计划，而非项目。并且实施上的延迟将影响到整个大洲。我们在计划中支持 ICANN。

还有一个问题涉及到通用顶级域名申请成本。现在的申请价格大约为 180,000 美元，考虑到非洲的经济以及货币对美元的汇率，ICANN 是否可做一些工作并延伸到通用顶级域名申请者的

---

社群中？事物的价格由潜在回报决定，这是常识，对于企业也是这样。

ICANN 是否能认真考虑下这个问题？

感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 感谢大家。下面有请瑞士通讯联邦局的董事长 Phillip Metzger 先生。

**PHILLIP METZGER:** 尊敬的部长 Elalamy 先生、诸位阁下、先生女生们，首先我想感谢摩洛哥王国在这样绝妙的地方举办本会议。我们今天齐聚一堂并得到了来自 ICANN 组织 CEO 的邀请。

我还要感谢 Fadi 自 2012 年以来所做的一切工作。

我们当前到了关键的时刻，需要评估新通用顶级域名的首轮结果，它们始于 2011 年，并允许在未来进行调整。

在我们看来，第一轮已经产生了一些非凡的成功案例，包括我自己的国家，尽管有许多变更和扩展，体系仍能保持顺畅运作。

尽管如此，我们也经历了来自公众利益角度的重大挑战，在我们看来，今后需要予以解决。

首先，利益的分配显得不均匀。工业化国家有少量公司赢得了数百个申请，而发展中国家和新兴型国家所获却甚少。

同样地，申请和字符串争用流程有利于强大的商业申请者，而社群申请者仅有少量成功的社群顶级域名，与之相比，授权的新商业新通用顶级域名有一千个。

其次，在我们看来，在顶级域名字符串中平衡不同权利和其他利益的流程经过证明是不完善的。我们需要机制允许在名称上有厉害关系的每个人表明自己的看法，最大程度上为全球公众利益服务。第三点，对于国际组织的名称和缩写仍然没有足够的永久性保护，这样将让他们有一部分资金和资源没有帮助到有需要的人。还有一个没有完成的任务，涉及到红十字会以及红新月会及其国家社会，它们受到普遍接受的国际人道主义法规范保护，具有适当的永久性保护。

因此政府在这方面扮演着重要角色，应当和 ICANN 以及 GNSO 合作，提供明确、有意义并且有建设性的建议，并从为全球公众创造利益出发尽早参与，而不是针对组织严密的特殊利益。在这方面，GAC 应当和社群其他方面一起开发更有效的反馈、交互方法以及工具，并且同时我们认为 ICANN 以及新通用顶级域名的注册管理机构将更进一步因为遵从 GAC 建议而受益，尤其是在消费者保护措施、抵御风险以及损害公众利益的滥用方面。

---

最后，对于在这个一直存在挑战的环境中适当地扮演自己的角色，GAC 要依靠专业、独立并且高效的秘书处。其资金是关键。我们非常感谢巴西、荷兰以及挪威慷慨解囊，我很高兴地宣布，瑞士也将对 GAC 秘书处提供资金。

我鼓励所有代表团都这么做，确保 GAC 工作的持续进展。

非常感谢大家关注。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我们听到了关于财务的问题，我们当然可以稍微多给您一点时间，因为您谈到了这个话题。现在有请来自欧洲广播联盟的 Jean-Paul Philippot。

**JEAN-PAUL PHILIPPOT:** 谢谢！我在此代表欧洲广播联盟发言，首先我想感谢大家所做的工作。感谢 Fadi，还有今天带领我们制定将整个体系现代化的提案的团队。

我们赞同其他参与者的看法，认可基于利益相关方系统的管理模型。

我们也认识到数年以来，公众利益得到了重视。公民得到的保护有所加强，还建立了透明的治理体系。

我们想要谈谈三点。首先是 ICANN 中媒体系统的位置。互联网是一个技术、创新的世界，是基础设施和应用程序的世界。

---

它也是内容和创作的世界。在很大程度上，互联网上的通信、制作和评论取决于视听内容分享，而视听内容又是通过媒体实现。

媒体行业扮演的是创造性文化角色。它也是互联网上的决定性角色。

在未来我希望生态系统能够进化，考虑到和视听相关的参与者。

我要说的第二点其他发言人之前也曾谈到。在通用顶级域名的最后一轮期间，仅有 3.6% 的请求来自社群。这些请求中有三分之一存在挑战，而在其中仅有一个目前已开始运作。

对于我们而言这意味这两个问题。社群在提出请求时遇到挑战，而我们需要确保进行平衡，从而平等的代表所有社群的所有利益。

而第二个我要和你们分享的有意义的问题涉及到更广的领域。在媒体中，我们知道繁荣和发展的条件之一是信任。我们相信在互联网中，需要一定数目的原则来建立信任。我们相信它们是需要关注的普世价值。例如仇恨性演说。我们还想到了儿童色情作品以及访问问题，还想到了版权问题。

非常感谢大家关注。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！有请来自阿根廷的 Olga Cavalli 女士。

OLGA CAVALLI:

非常感谢给我发言的机会。非常感谢 Akram 所做的陈述。非常有意义。

您提到了新通用顶级域名的用途有三个：竞争、创新和选择。这些是非常有兼顾性的用途，但是不应当忘记国家和地区以及社群的利益

GAC 建立了工作组，专注于保护地理名称，从而分析第一轮的体验并制定最佳做法和提案文字内容和想法，降低下一轮的不确定性。这些不确定性针对的是国家、社群还有申请者，应当避免这些不确定性，节省所有相关方的时间和金钱。

阿根廷期望下一轮新通用顶级域名具有灵活性，在名称使用上，不仅考虑到公司、品牌所有者的利益，形成名称和法律体制名单，还考虑到国家、地区和社群的利益，这和它们高度相关，但是它们都似乎未被纳入任何正式的专门名单。

在第一轮中，申请者指导手册包含了这些地理名称和社群名称的特定规则和参考信息，但是这些参考信息和文字内容还不能满足需求。这是第一轮当中的经历。

GAC 的某些成员参与了这些可行的新规则的新元素的分析，旨在避免所有相关方产生冲突。GAC 在密切跟进 ICANN 内各项开发工作，并希望在下一轮通用顶级域名的规则中将考虑这些想法。

---

谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！有请纳米比亚代表 Henri Kassen 先生。

HENRI KASSEN: 感谢尊敬的部长、高层政府会议的主席。我也想和我的同事一起感谢美国政府以及尊敬的部长对我们的邀请，在我们抵达这里后得到了殷勤款待。我们希望说说自己的看法，让摩洛哥的马拉喀什成为互联网发展的又一个里程碑。

我还想感谢 Atallah 的演说。我注意到新通用顶级域项目的三个主要目标是鼓励竞争、创新和选择。对于第一个计划，我们大概经历了三年时间，我想我们收获了许多经验。其中之一是支持这三大原则。

我现在表示支持马里和瑞士的部长阁下以及其他同事的意见，他们对于通用顶级域名 .AFRICA 有同样的看法，这个通用顶级域名我想是始于 2013 年 4 月。从我们尝试让域名得到授权之日起，还有短短一个月时间就到三年了。我们非常感谢 ICANN 坚定而用心的支持，尤其是在 3 月 3 号的董事会决策上，指明了我们现在可以继续授权工作。但是，在 ICANN 流程的民主性上，申请者现在于美国发起了法律诉讼程序，很遗憾地造成了一些延迟，但是我们相信不久就可以解决。

---

我们想说，我们不希望再有延迟，因为我们需要在网络空间中在各国之间占有适当的位置，我们将继续为该目标努力。

其次，我们认为平衡商业利益和公众利益也很重要，因为 .AFRICA 项目不只是一个通用顶级域名，而是一个计划。

谢谢！

**MINISTER MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我是 Rita Forsi，意大利经济开发部的理事。

**RITA FORSI:**

各位尊敬的部长、副部长和 ICANN 社群的同事，大家下午好。首先我想感谢摩洛哥王国让我享受到如此盛情款待。我在此要代表意大利经济发展部长以及国务次卿 Antonello Giacomelli 向大家致以问候。

在这些年，对于互联网治理，意大利一直在相关论坛提倡多利益相关方主义文化。

具体而言，在 CCWG 我们通过 GAC 和其他选区一起实现多利益相关方和透明的互联网治理。

在这个多利益相关方框架中，政府的主要法律和政治责任是在国家级别保护公共政策问题方面的公众利益。

新通用顶级域项目现在已接近尾声，在政府之间引发了一些问题。未来的通用顶级域名轮次必须解决重要的公共政策问题。

例如在审核中，我们没有讨论商业事项，而是在政治上非常敏感的话题。例如，在审核流程中，我们认为必须针对儿童保护以及接收保护措施制定特殊政策，以保护知识产权。意大利希望未来的通用顶级域名授权可为消费者带来可靠而安全的互联网。

为了让这些机制的效力最大化，权利持有者在审核整个授权流程中对 ICANN 社群提供支持很重要。

根据去年十二月联合国 193 个成员国支持的 WSIS+10 结果文档，我们重申，人们在线下拥有的权利在线上也应当得到保护。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！有请来自西非经济社群的 Isais Barretto DaRosa 博士。

**ISAIS BARRETTO DAROSA:** 尊敬的各位部长，尊敬的女士们先生们，今天下午，我代表西非国家经济共同体，ECOWAS，这一包含 15 个西非国家的区域政府间组织发言。

众所周知，接下来的 10 亿互联网用户肯定将来自发展中国家。因此，也包括很多非洲国家。我们非常关注 ICANN 董事会关于 .AFRICA 问题的决议。然而，我们非常清楚地认识到，问题还没有完全解决。因此，我们想借此机会提出两点请求。第一点，我们呼吁提升所有地区互联网注册管理机构，以尽快

---

完全解决这一问题。这一问题的延期解决实在对非洲的互联网行业毫无益处。最后，第二点，我们呼吁实施必要的评估，以便在将来避免此类问题的再次出现。谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢。有请来自红十字会的 Charlotte Lindsey 夫人发言。

**CHARLOTTE LINDSEY:** 谢谢部长先生和各位同事。感谢摩洛哥政府给予红十字会发言机会，以及在马拉喀什顺利主办了如此受欢迎的会议。我想引用 Fadi Chehade 在今天早上 ICANN 开幕式上所做的关于目标和精神的洋洋洒洒的动人致辞。

红十字会成立于 19 世纪，依照国际法在战时为伤病人员提供救济和援助。重要的是，要牢记红十字会和红新月会纯粹的人道主义目标和精神，以及政府在确保红十字会和红新月会的徽章、标记和名称受到尊重和保护方面的作用。尽管我们承认，ICANN 采取了一些重要步骤，为红十字会和红新月会的标记和名称提供了临时保护，近年来 GAC 也一直致力于提倡这一保护行动，但是我们依然要利用此次机会再次请求，在当前和将来进行的通用顶级域名申请轮次中，将这些保护措施永久性地置于顶层和次顶层。

---

具体来说，我们指的是根据普遍接受的国际人道主义法律和全球公益规范制作的标记、全名和标识符，包括 ICSC、190 个国家社会和国际联合会。谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！有请安哥拉秘书长 Teta 先生发言。

PEDRO SEBASTIAO TETA: 尊敬的部长先生阁下，女士们先生们，首先我们要感谢摩洛哥王国为热烈欢迎我们所做的一切。我认为所有的非洲部长们都谈到了 .AFRICA，这对非洲国家来说确实是个问题。

我们必须解决这一问题，以确保将来不会再出现相似的问题。

我想祝贺 Fadi Chehade 先生及其团队，他们为 ICANN 所做的工作有目共睹。我的国家也正在经历转型。我们赞成这样的转型。虽然并不完美，但我认为我们取得了一些积极的进步。我们希望能对非洲提供更多的法律帮助，以帮助我们捍卫主权和国名。谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢。有请尼日利亚通讯部长秘书长 Arch Sunday Echono 先生进行最后的发言。

---

**ARCH SUNDAY ECHONO:** 尊敬的女士们先生们，首先，我要代表尼日利亚政府，还有我自己，感谢摩洛哥政府和人民给予我们的盛情款待以及为此次会议所做的各项安排。

我还要为 Fadi 先生及其团队在过去三四年里所做的出色工作表示赞赏。

尼日利亚政府的观点包含两个方面。首先，关于通用顶级域名 .AFRICA 的问题，我们认为争端解决机制耗时过长。我们希望看到 ICANN 得到加强和重新定位，成为值得信赖的权力顶点。如此一来，情况就变成了，一旦决策制定，它就应该被接受并具有约束力，而不是像 .AFRICA 面临的问题一样，在其他司法管辖区备受争议。

第二个问题，对于随后的 IANA 移交，我们希望看到，为那些已经深入讨论的主题保留妥协的空间。

我建议 ICANN 审视重新设计其治理架构的可能性，以增强所有参与方的信心，并通过采用统一的操作标准来平等对待所有的利益相关方。我相信，一旦我们做到这点，我们就能跨越障碍，达成共识。 非常感谢。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！在结束此阶段会议之前，我想请 Akram Atallah 先生发言。你们提出了一些问题，现在他将回答大家的问题。

---

**AKRAM ATALLAH:** 谢谢您，部长先生。

很高兴所有提到的问题都在意料之中。有些问题我们还在继续努力解决。我认为大多数受关注的问题都与审核机制和政策制定流程有关。我认为，如果我们尽早着手的话，我们有足够的时间和空间处理并解决所有问题，这样一来，凭借我们现有的所有知识和经验，我们在下一个轮次会做得比当前轮次更好，包括 .AFRICA 问题。

我十分认同非洲代表提出的问题，即 .AFRICA 申请延迟情况广泛存在，并对非洲各界造成了不良影响。

我承诺，同时全体员工承诺，我还可以向你们保证，董事会也通过星期四的行动承诺，我们会尽快完成授权。

正如你们之前提到的，那些 —— 大家都是政府工作人员，大家也都能理解，法律就是法律，我们必须遵守法律。我们将采取一切办法克服我们面临的少数困难。我们坚信，我们很快就能得到进展，并尽快完成授权。同时，我也希望，在你们开始为下一届 ICANN 会议做准备之前，你们能够得到结果并感到满意。谢谢！希望再次听到大家的意见。谢谢。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！

我们有两种选择，休息或直接开始第 4 阶段会议。

---

我建议我们听听 Tarek Kamel 先生说些什么，如果他在场的话。Kamel 先生在场。那么，我现在将请他开始第 4 阶段会议报告，这样我们可以快一点。别担心。

TAREK KAMEL: 谢谢您，部长先生。

MOULAY HAFID ELALAMY: 有请，Tarek Kamel 先生是 ICANN 总裁的政府合作顾问。他将开始第 4 阶段会议报告。

TAREK KAMEL: 阁下，我想代表政府合作团队和 GSE 团队，欢迎大家出席本次报告。本次报告和本阶段会议得到 GAC 同事的合作参与，将分为两部分。

第一部分包括本人和本人的一些同事，Baher Esmat 和 Pierre Dandjinou，还有中东地区和非洲地区的几位副总裁。

第二部分，注意力主要放在服务欠缺地区的 GAC 工作组。那么，在等待演示文稿上传的同时，我们将主要谈谈与发展中国家、DNS 和容量建设活动相关的问题。ICANN 的确切作用之一就是向诸位展示我们正在进行的活动并听取大家的反馈意见，特别是针对容量建设与发展领域，以及作为我们全球化努力一部分的其他不同领域。

---

报告快开始了。是的。

谢谢。

是的。好的。请切换到下一张。

我说过，这是首要作用和第一部分，共有 3 个部分。我将谈谈 ICANN 如何在发展中国家设置工作环境。然后我的同事，**Baher Esmat**，将谈谈我们与埃及政府共同建立的创业精神中心，这是我们在中东地区发展活动的一个范例。

接下来由另一位同事，非洲合作项目副总裁，**Pierre Dandjinou**，与大家谈谈我们的非洲合作战略。

我就从——请切换到下一张幻灯片——关于第一部分，设置工作环境的简短日程表开始吧。我们将谈谈我们的任务。再次强调任务很重要，这能提醒我们注意哪些该做哪些不该做。特别是这几天，在 CCWG 问责制流程上，人们谈论了很多关于 ICANN 任务、作用和移交事项的话题。接下来我们会谈谈我们的发展战略，不会占用太多时间，还有截止到目前为止的一些进展的范例和未来的机遇。我的两位同事，**Pierre** 将为大家带来中东地区的实践性的范例，**Baher** 则会带来非洲地区的范例。请切换到下一张。

谈到我们的任务，重申一遍，我们有必要提醒自己，ICANN 的任务是什么，哪些该做哪些不该做，这很重要。

我们从 ICANN 开始谈起吧，ICANN 不是一个 ICT 发展机构。我再重复和强调一遍，我们不是一个 ICT 发展机构。

但我们被赋予了一项任务。为了确保大家享有一个开放、彼此协作和稳定的全球性互联网。再次强调“全球性互联网”一词，至于为什么，我很快会说到。

其次，我们的姐妹组织，地区互联网注册管理机构，起到了协调对唯一标识符支持的作用，同时也涉及不同选区，例如世界范围内域名和 IP 地址。我再次强调“世界范围内”。因此，除非我们建成了强大而有效的全球 DNS 系统，否则不能算充分完成任务。再说一遍，我强调“全球 DNS 系统”。

自从 4 年前 Fadi 就职开始，从第一天起，这就是我们全球化战略的一部分，董事会在授权该小组的时候就十分清楚，这就是我们正在实施的全球化计划的一部分，以确保我们的 DNS 实现全球化。请切换到下一张。

关于任务、全球化的需求以及将来世界范围内的全球化努力，我们到底在寻求怎样的战略？或者说，寻求如何实施这一战略？

生态系统——我还是从 DNS 系统的发展讲起吧。我们开始利用美国、欧洲、亚洲或者世界其他地区商业界的经验。老实说，我必须指出，全球商业精英们，他们都非常平易近人，与我们还有一些 ccTLD 开展合作，获得了很好的经验。他们还帮助我们在自身的发展战略框架内，向不同地区的发展中国家提

供实物支持和实体服务。我们还欣喜地看到，如今已有 161 个国家和地区的政府成为 GAC 成员。这确实是一个喜人的数字，这为我们提供了与 160 个国家联系的纽带，以便开始和 GAC 各成员协同工作，虽然与各国的联系活动并未达到一致的水平，但起码为我们提供了联系的机会和要点。

还有，作为全球化方案的一部分，我们已经建立了 3 个运营中心，这一点我们已经在不同场合提到过了。一个为中东和非洲，即 EMEA 地区服务；为欧洲服务的中心设置在伊斯坦布尔；还有一个设置在新加坡，为亚洲和大洋洲服务。

现有 8 个合作办公室。最后一个，Steve Crocker 在今天早上，还有 Fadi 在内罗比已经宣布了。目前的状态是，一个人负责 30 个国家，即一名 ICANN 职员要负责 30 个国家。这就是我们现有的或在建的整个生态系统的一部分，以确保我们能够提供足够的外展，并保证能够触及各利益相关方，不管他们是政府，还是来自公民社会或商业界，因为生态系统并不局限于单一选区。这一过程涉及不同的参与者，以便在全球水平上确实建立和发展 DNS。

通过发展 DNS，我们发现以下现象。我们发现，ICANN 中不同国家的参与变得更加高效和有目的性。以上现象之所以会发生，是因为他们对 ICANN 政策发展投入越多，就越会发现 ICANN 中蕴藏着商机。这使得他们在不同的选区中如此积极地参与，并形成了专家网络，从而对 ICANN 决策制定流程产生

意味深长的效果。我很高兴地宣布，160 个成员、GSE 团队和 GE 团队紧随 Fadi 之后，对外展付出了不懈努力，同时，在我的同事 Sally Costerton 及其由区域副总裁组成的团队，以及 GAC 和 GAC 主席的帮助下，我们取得了如此令人自豪的成果。因为，这确实为我们提供了在不同的国家起手的参考点。但是，再次说明，我这么做不仅仅是为了促进商业发展。我们这样做的目的是为了促使 ICANN 对政策发展流程的参与更加有效和有意义，从而使得该组织的基因真正朝着全球化转变，并实实在在地尽可能增强不同国家和地区政府在政策发展流程中的参与力度。

目前取得的进展 —— 我们确实有地区性战略。既然我们身处马拉喀什，为了答谢东道主的热情服务，今天我们将谈谈其中的两项地区性战略，即非洲和中东地区。但是我们向你们保证，我们还有针对拉丁美洲、亚洲以及其他地区的战略。而且，我相信在座的很多优秀的 GAC 成员都参与了这一自下而上的发展战略创建流程。其中的一部分内容即发展 DNS 生态系统，原因我之前提到过了，使之更有效和有意义地参与 ICANN 政策制定发展项目。

我们截至目前取得了不少进展，其中一个例证便是我们明确表示将尝试与各 IGO 开展合作。

ITU 秘书总长的参与反映了尊重 —— 对 ITU 之间和 ICANN 之间移交事项的共同尊重与彼此尊重。

---

这并不表示我们没有分歧。当我们与我们的姐妹组织，ISTARS，谈及命名、数字以及协议参数的政策发展时，我们尊重彼此的承受极限，这有助于我们继续交流。

我们设在纽约和日内瓦的办公室在搭建与 IGO 沟通的桥梁并加强信息交流方面提供了帮助。

我们致力于发展国际化域名，我们看到国际化域名已经纳入新通用顶级域名项目，并在一开始就获得了最优先授权。我知道在某些情况下，数目还达不到我们希望看到的水平。但是，它反映了 DNS 生态系统全球化的其他信息，即——请切换到下一张——以阿拉伯语、希伯来语、西里尔语和全世界不同语言注册的通用顶级域名。

DNS 行业并不是一个孤立的行业，Akram 也说过这话。它慢慢被纳入到多语言内容行业和集成式服务行业中。

因此，当我们谈论 DNS 行业发展的时候，并非要它在空中孤独地飞行。但是，我们正在建立专家网络，以便在 ICANN 为我们提供切实帮助，并帮助我们在更大的生态系统内部发展这一行业。如今，这包括整个 ICT 行业内部的不同服务，对其进行全方位的国际化塑造并使之越来越国际化。

因此，我们希望在亚洲、非洲、中东地区还有欧洲，在世界不同地区看到全球化整合，将 DNS 行业纳入他们的项目、服务和商业计划，我们会继续推动这项工作，特别是针对国际化域名。

---

请切换到下一张。当我们谈论这一 —— 请切换到下一张。当我们谈论未来的机遇的时候，我想我们都很清楚，2015 年最后一个季度的很多场景反映出了 ICT 行业全球化水平的重要性。2015 年 9 月，我们提出了可持续的发展目标，尽管 ICT 本身没有单独的发展目标，但是我们看到，ICT 在提升所有 17 个目标的整体水平上起到了催化作用，这为我们提供了机遇。

我们将与我们的同事合作致力于该发展计划。

我们与 ISTAR 组织和更广泛的技术界开展合作，以形成必要的项目制定能力。12 月的 WSIS+10 论坛再次表明，多利益相关方模式是发展全球 DNS 行业和开展互联网工作的最佳模式。我们密切工作，以保证这一行业离家更近些。我们确保其多样性与全球化，并确保当我们开始下一轮次的通用顶级域名计划的时候，我的同事 Akram 已经谈到了，到时我们能够获得来自发展中国家足够的买入。到时我们不能重蹈覆辙，我们看到，首轮申请人的数量有限。

下一张幻灯片包含最后的内容，即我们正在进行的能力建设计划的几个实践范例，该计划非常具体，旨在建立覆盖政府、私营部门和公民社会的专家网络。这些专家将参与 ICANN 并代表世界的不同地区。他们应该具备足够的知识，涉及政策发展流程、DNS 行业、DNSSEC 以及与 ICANN 有关的政策发展不同方面。尊敬的各位来宾，在接下来的 15 分钟里，我们会带来非洲和中东地区的一些范例，正如我之前提到的。我亲爱的同

事，中东地区全球利益相关方合作项目副总裁，Baher Esmat，将和大家谈谈 DNS 创业精神中心。昨天，我们在开罗拜访了 ICT 部长阁下——他们两人现在都在场——和 ICANN 的 CEO，Fadi Chehade，同时还拜访了下一任 CEO Goran，还有 Steve Crocker。

非常感谢大家对我所做介绍的关注。我期待 Baher 的补充，然后是 Pierre。然后进入第二部分，由负责服务欠缺地区的 GAC 工作组，Alice Munyua 和她的同事发言。谢谢！

BAHER ESMAT:

感谢大家。谢谢 Tarek 博士。我是 Baher Esmat。诸位阁下、部长、代表团领导和 ICANN 政府咨询委员会的各位成员，下午好。

请切换到下一张幻灯片。我想谈谈代表两个月利益相关方参与

的方案。

它源自非洲以及中东社群成员完成的工作，用于制定 ICANN 在两个地区的参与战略。在两个战略中，可以明确之前的域名行业需要进一步开发和增强。大家知道，在该过程中，中心有关于专门知识库、知识共享、能力建设的想法。

下一张幻灯片。

这是和埃及政府、埃及国家电信监管局之间的合作组织，也是运营埃及的 IDN 顶级域名 .masr 的实体。它也是和来自非洲和

中东的地区的诸多利益相关方之间的合作组织，还包括对中心的成立有贡献的其他国家的地区。该中心的主要目标是建立 DNS 领域的专家网，涉及到 DNS 的各个方面，从政策、业务、技术到运营等等，并跨非洲和中东建立这个专家网。另外中心将作为资源来协调这些专门知识跨地区的利用。

该中心在开罗的 NTRA 经营场址逐渐成形。如果我们转到下一个幻灯片，我们将看到这是一个三年的项目，开始于一年半以前，具有在伦敦的 ICANN 会议签署的协议章程。而开始于去年的实施阶段主要专注于能力建设，另外还有开始雇佣人员来让中心运转。因此中心最近聘用了一个计划主管，负责制定其战略计划、业务计划等等。

第 3 阶段将在明年开始，届时中心将一定程度上准备好将其专门知识提供给注册管理机构、注册服务机构、国家和地区顶级域、潜在企业的受益人，这些人会成为或可能成为该生态系统的一份子。请切换到下一张幻灯片。

因此，就像我说的，这是个合作组织。在屏幕上，您可以看到有助于中心工作的各个组织的名称和徽标，这些工作的形式为举办培训和研讨会或提供信息、材料以及内容给不同的培训会议。这些合作伙伴来自地区内。来自地区内的国家和地区顶级域名组织已经表示对于中心可提供给他们及其社群的内容感到有兴趣；因此他们举办了大量活动。除了某些国家和地区顶级

---

域名组织，某些 ICANN 认证注册服务机构、某些新通用顶级域名组织也对这些工作做出了贡献。

目前为止，在过去的一年中，在五个不同的国家/地区举行了九个研讨会，有来自 15 个以上的国家/地区的 150 个参与者参加了这些会议，而这些研讨会根据中心的源自业务政策的不同路线安排。

某些研讨会专注于业务开发、DNS 业务开发。某些专注于注册管理机构和注册服务机构之间的关系以及如何进一步发展该关系。某些更加侧重于国家和地区顶级域市场。因此我们同国家和地区顶级域名组织、当地注册服务机构以及开展自身市场 SWOT 练习或 SWOT 分析工作的经销商举行了会议，尝试明确这些市场的关键难题以及机遇，并就强化这些市场需要做什么提出建议。

其他一些研讨会更加侧重于 DNS 的技术层面，还有 DNSSEC、DNS 运营等。

并且其中一个关键的路线也是我们所谓的对培训师进行培训。因此，正如我所说，目标不只是培训。主要目标是发现来自这些研讨会和培训的专家。因此我们也就对培训师进行培训举行了数个研讨会。在这里，好消息是我们开始看到源自这些计划的来自地区的培训师。因此，现在我们有四个来自中东国家的培训师，他们以助理培训师的身份和 ICANN 员工一起参与了

某些培训。不久之后，他们就能够以首席培训师的身份参与自己的培训，并为自己的社群提供培训。

请切换到下一张幻灯片。还有个好消息是，中心本身就在这里的马拉喀什。他们在会议中心有一个展位。因此，如果您有兴趣了解该方案的更多信息，可以拜访他们，并获得有关与此的更多信息。我想这该是最后一张幻灯片了。是的。那么，感谢大家倾听我的发言。下面将由 Pierre 谈谈。感谢大家。非常感谢大家给我这个机会简单地强调我们根据和非洲的合作所做的一些工作。但是，Baher 刚才谈到的 DNS 中心也是非洲整个参与战略的一部分。因为我们也一直在使用该中心。我们在那里培训来自撒哈拉沙漠以南的非洲的人员。现在具体而言，在撒哈拉沙漠以南的非洲，我们根据战略快速完成的工作目前是在 [音频不清晰] 三年以前，采用和非洲合作的形式。

我们有一群非洲人真正属于自告奋勇。我们的想法是确切了解 ICANN 如何能更好地支持非洲。

下面回答两个问题：其一是如何确保非洲人真正参与 ICANN？另一个是 ICANN 进入非洲要多长时间？

然后这些实际制定出该战略的群体发现，非洲缺失的一个东西是 DNS 行业。在这里提供了图片，实际显示了我们在非洲还有很多工作要做。

第三点，我想说，该战略有一部分涉及能力开发。举例来说，如何实际加强能力，从而人们能够处于真正为 ICANN 内政策

制定做出贡献的位置？这样他们就不再是没有实际贡献的匆匆过客。

因此我们安排了一系列计划和项目。在此简要地强调一下它们。但是，最为重要的一点当然在于，我们专注于 DNS 业务。

当然，实际上我们的出发点是非洲战略的内容是什么。对于非洲环境，就 DNS 而言，我们需要保护该环境，因此提出了名为 DNSSEC 的路演计划，由此已前往了 15 个国家/地区，对人们进行培训。因此，其中有五到六个国家签署了地区文件，这很不错。我们应当 [音频不清晰] 目标可靠。

我们还在进行所谓的局部研讨会工作。例如，并非有很多人真正在谈论这个，即非洲的域名、商标和数据属性权利。因此我们现在实际开始了这些计划，并且律师 [音频不清晰] 对此很感兴趣。

我想简要地说说。当然，我感到，在这三年之后，我们可以巧妙地说自己能够和更多在非洲的人接洽，因此，当然您也可看到在马拉喀什有非洲人，并且数量在增加。现在我们期望有消息灵通的参与，让人们可以真正了解问题，并能做出贡献。

ICANN 进入非洲，大家在今天听到过这个，就是指在内罗比建立非洲参与中心。我们还将部署一些活动，就此进行接洽。

最后 --

---

MOULAY HAFID ELALAMY: 不知您是否可以总结一下呢 Pierre, 我们就快结束讨论了。

PIERRE DANDJINO: 抱歉, 主席先生。

请您继续主持会议, 谢谢。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢! 现在我想请 Alice Munyua 女士发言, 她是服务欠缺地区的 GAC 工作组的并列总裁。在此之后将让大家发言。

ALICE MUNYUA: 各位尊敬的部长和出色的来宾, 我谨代表非洲联盟委员会代表团的团长 Moctar Yedaly 先生感谢摩洛哥王国举办本次第 55 届 ICANN 会议, 这是非洲地区首次举行这一极具成效并且极为成功的高层会议。

现在, 正如大多数人所了解的那样, GAC 运营原则针对的是成立委员会和工作组来解决和政府相关的问题, 这些问题可能会影响公共政策问题。在认识到小岛国家面临的挑战后, 去年成立了服务欠缺地区工作组, 不仅是在 GAC 流程中进行有意义的参与, 而且是在整个 ICANN 中。

下一张幻灯片。

现在, 工作组的目标是, 我想等幻灯片出来后再讲。

GAC 工作组的目标是制定一系列支持、建议和辅助性机制，目标在于提升 GAC 成员的数量和参与度，这些成员至少来自发达国家以及发展中小岛国家，同时增强来自这些地区的 GAC 成员的认知和能力，从而不仅是在当前的通用顶级域名审核轮次期间支持参与和接洽，也包括将来可能开展的审核轮次，并推动域名行业的成长和发展，其中包括服务欠缺地区的注册管理机构和注册服务机构。

下一张幻灯片。

我们还专注于能力建设，目标是非洲地区、加勒比海、太平洋以及印度洋岛屿、中南美洲和东南亚，而 GAC 通过该工作组每两年组织一次能力建设会议，并以所有适用的 GAC 语言将根据需求的反应和当前的简介材料正式化。通过和 GAC 与 ICANN 以及其他 ICANN 内工作组的合作，我们在公共安全领域的的能力得到增强，具体涉及到网络安全、法律实施、隐私和消费者保护、地理名称、国家/地区代码顶级域名和政府的关系，以及其他和域名安全、IP 版本 6 和国际化域名相关的技术问题。

下一张幻灯片。

我们还专注于 DNS 行业发展，并且当前参与部分进行中的涉及新通用顶级域名当前轮次以及它们如何影响发展中国家和 ICANN 合作的流程。

---

正如大家所看到的，举例来说，仅有 1% 的申请，即 1,930 个中有 24 个来自南美，来自非洲的不到 1%，只有 17 个，而来自中美洲、加勒比海地区或太平洋岛屿的数目则为零。

并且正如之前大量发展中国家代表所述，申请新通用顶级域名的要求对于发展中国家和小岛国家是巨大的挑战。更不用说当前的调整，例如对于选择参与当前诸如地理名称 .AFRICA 等新通用顶级域名轮次的那些人，该地理名称已有数个同事提及，这些人将继续面临诸多挑战，这些挑战不利于非洲地区在全球互联网上占据一席之地。

我想就谈到这里，并希望在后面以问答的方式和大家交流。

谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！

如果大家准备好了，我们也可以请你们参与。

首先是 Ernis Mamyrganov 先生，吉尔吉斯斯坦的副部长。话筒交给您。发言时间请勿超出三分钟。

谢谢。

**ERNIS MAMYRKANOV:** 各位部长、同事，非常感谢你们。我希望在有关基础设施的这个会议上发言，因为我想就吉尔吉斯斯坦共和国最近数年在

亚地区在互联网发展上扮演的角色和大家分享一些信息。如果您对我们所在地区或多或少有些熟悉，就会知道，在过去 15 年，互联网在我们国家一直停滞不前。因此基本而言，我们属于最后一批成为互联网用户的国家，然后就一直止步不前。但是在 2015 年，在互联网接入中国之后，塔吉克斯坦发生了一些历史性事件，而从这里开始，我们得以能建立和其他东南亚国家之间的连接。

自 2015 年起，我们一直在主动地和其他国家合作：塔吉克斯坦、哈萨克斯坦、阿富汗以及中亚地区的其他国家。我们就创建统一的指导体系而进行协商。要说明，哈萨克斯坦的角色是过境国。

从最开始，由于我们获得了主权地位，我们有灵活的法律，不仅支持互联网的发展，还包括作为业务代表的通信运营商的发展。

自去年开始，我们成为 GAC 的成员。我个人很高兴能了解到在这个论坛，我们可以不只是谈论我们国家的需求，还可以探讨我们整个地区的需求。

在获取域名上，我们代表自身的利益，并希望我们可以加入其他具有西里尔文域名的国家/地区。

我们还要指出的是，吉尔吉斯斯坦共和国在积极创造平台和条件，从而通过我们国家，发展不仅限于中亚的过境潜力。我们甚至为自己的国家提出了以下口号：联系各国并团结人民。

---

就此而言，我们能够看到 ICANN 中有合作伙伴，能够就推动这些方案为我们提供支持，我们不胜感激。

在最近，我们和 ICANN 的代表 Michael Yakushev 进行了交谈，谈及 ICANN 地区办事处的成立，并且该方案可能在同一中心地区我们的邻国中得到支持，并且吉尔吉斯斯坦共和国已经准备好支持该方案。我们已准备好开始协商流程，从而 ICANN 在我们中亚地区的作用将比目前更为重要，现在就可预计到这点。

我想要感谢我们的举办方邀请我们来到摩洛哥并打造了这一绝妙平台，让我们可以和其他国家代表就未来的机遇展开交流。

谢谢！

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

第二位发言人，Maryanne Mikaere Namakin 女士，来自基里巴斯的副部长。

MARYANNE MIKAERE NAMAKIN: 我想借此机会感谢摩洛哥政府举办这一重要会议，以及 ICANN 为了本次会议成功所做的不懈努力。

首先，在出现的问题和挑战上，基里巴斯政府对于太平洋岛屿邻居的看法表示赞同，即库克群岛代表的看法，因为这些和基

里巴斯面临的制约非常相似。库克群岛代表谈到了许多根本性问题，由于时间关系我不再重复。

基里巴斯政府作为其人员的主要雇主，其中的通信部门是促进其服务的一个重要领域。在这个时间点，在访问互联网上受限是一个问题，尤其是在农村外岛屿，并且已经成为国家的社会和经济发展的制约因素。对于互联网的访问受限，在很大程度上阻碍了远端社群访问基本信息的能力，这些信息涉及教育、卫生服务等，更为重要的是，涉及到有关灾难警告和警报的信息。

基里巴斯政府认识到了互联网扮演的重要角色，认识到了互联网对于其发展的重要性，并致力于为市民创造更多机会，尤其是和外部岛屿建立连接的机会，并且当前处于向受到阻碍的外部岛屿推行互联网以及移动服务的过程中。主席先生，请容许我对太平洋地区和发展中小岛国家代表的工作表示赞赏，正是他们在 ICANN 的辛勤工作，才得到了这样的认可，更重要的是，由此能够彼此进行分享和学习。

基里巴斯相信在社会经济发展所有层面上都会建立起合作关系，我们很荣幸能够参与这一全球会议。

总之，我希望能促使 ICANN 考虑提供更多帮助，具体而言就是在互联网治理和连接性上对发展中小岛国家和太平洋地区的能力计划、能力建设计划。

---

基里巴斯政府将继续通过 GAC 和利益相关方支持 ICANN 的工作，并持续参与更多工作。

谢谢主席！

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

下面有请加蓬通信部的秘书长 Liliane Massala 小姐。

LILIANE MASSALA:

非常感谢主席先生。我来自数字商务部，我将代表我们部长发言，他本要出席这次会议却未能成行。很遗憾，他目前公务缠身。在加蓬即将举行选举，因此他不能来，由我来代表我们的部长。并且我非常高兴能向加蓬的总统 Ali Bongo Ondimba 表达我的谢意。很感谢摩洛哥王国穆罕默德六世陛下在美丽的摩洛哥以及同样漂亮迷人的城市马拉喀什如此热烈地欢迎我们。正如在今天早上所说，这是一个充斥着棕榈树和美女的国度。

今天我们要谈论的是互联网治理的未来。这是对于加蓬非常重要的事情，我们对于发展互联网和信息技术非常努力，由此确保加蓬的公民能够访问互联网，并且加蓬的各个公司也能够访问互联网。

我们在进行 IANA 职能移交的工作，并且我们认为提升 ICANN 的责任并对其制定新的组织结构非常重要。

我想要说的是，加蓬政府和我们今天所了解到的其他政府一样，支持 IANA 职能移交。我们需要面向每个人的互联网。这正是我们依靠 ICANN 以及新的 ICANN 来发展更加强大的生态系统的原因，这个生态系统正在非洲在加蓬形成，这都得益于互联网治理的加强，从而得到更好的法律程序，也提升了互联网安全性。

总统先生，我想感谢您，并且还要感谢 Fadi Chehade 先生的工作。他在 ICANN 现代化上做出了很大努力，并且非常重视非洲的互联网发展。我们希望他未来一切顺利，并欢迎他的继任者 Marby 先生，希望我们能一起合作。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢大家，下面有请来自乍得的 Hassan Abdoulay Taroung 先生。

**HASSAN ABDOULAY TAROUNG:** 谢谢。我代表乍得信息技术部长阁下发言。

以出席摩洛哥王国马拉喀什会议的乍得代表团的名义，我们想谈谈互联网治理。Itno 阁下公务非常繁忙，无法来到摩洛哥，因此他为我们以及出席本次会议的每个人致以最好的祝愿。他希望可以出席下次会议。

我想借此机会向 GAC 的主席致以深深的谢意，他曾和乍得共和国一起合作，确保我们今天以 GAC 成员的身份出席本次会议。

---

我们还想感谢负责信息计划即通信和信息社会计划的 Emmanuel Adjovi 先生。正是在他的努力帮助下，才让乍得能够进入 GAC。这是个漫长的过程，我们国家对此深表谢意。我想代表我们乍得代表团感谢摩洛哥王国的各机关如此热情地欢迎我们。

谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢您。下面有请欧洲委员会的首席议员 Megan Richards 小姐。

**MEGAN RICHARDS:** 为了节约时间，我也想和之前各位的发言人一样从内心对本次会议的所有摩洛哥利益相关方以及 ICANN 人员表示感谢，尤其要感谢 Fadi Chehade 对于这方面工作的大力支持。

在去年 12 月采用的 WSIS+10 审核结果文档强调了减少世界上剩余数字鸿沟的重要性，不仅是针对发展中国家/地区，也针对各个国家/地区内部和之间，从而确保世界上的所有人都能享有信息社会和数字经济的利益。

WSIS+10 重申了在解决这些数字鸿沟上政策环境以及国际合作角色的重要性。而能力建设以及多语制则是提及的另外两个因素。我想谈谈这些方面，DNS 如何帮助发展中国家建设能力，欧洲委员会和 ICANN 如何支持这些工作。

在其 2014 年 2 月的通信中，欧洲委员会召集了所有利益相关方参与互联网治理能力建设，从而在尚未建立多利益相关方流程或者流程不完善的国家和地区建立和改善相应流程。此外，委员会致力于加强其自身的发展计划，以支持媒体发展以及表达的自由，还有涉及互联网的技术、政策和法规能力建设。这些工作尤其适用于解决本次在非洲举行的会议上的能力建设问题，在非洲未来将由年轻、成长中、充满活力并具有创新精神的人群在互联网使用和治理上扮演更重要角色。在确保所有利益相关方都参与互联网治理上仍然存在较大差距。他们都需要更好地访问信息，并了解如何处理该信息，以及用于接洽和参与的工具。

需要在全球以及全国、地区或本地级别应用强大的治理体系。

为了促进对于知识和信息的访问，欧洲委员会正在开发能力建设工具，我们称之为全球互联网政策气象台，或简称为 GIPO。GIPO 是世界上每个地方想要进一步了解互联网政策以及治理的利益相关方可方便地使用和访问的工具。随着数字经济在每个领域的重要性提升，这成为日益受到关注和政府机构注意的领域。但是这非常复杂，并且可能遭遇信息过载或信息真空。

借助先进的 I.T. 技术，GIPO 将提供实用的自动化工具，用于在涉及互联网治理的问题和文档迷宫中导航。

我们还必须称赞 ICANN 通过 ICANN 实习来发展能力建设的工作，还有参与 GAC 以及全球外展工作以及地区代表办事处扩展。在这一背景下，ICANN 在肯尼亚的外展办事处的开设受到了极大欢迎。此外，除了拉丁语外的国际化域名和脚本的不断开发和推进以及引入和接受，还有 DNS 的多语言扩展都有助于改善访问、建设能力，并大致扩展豁免以及全球互联网的范围。

资金正在拨出。我要继续吗？我谈到了资金。

我们都有义务一起合作帮助所有利益相关方，并支持最佳实践的推广，这些最佳实践用于实现受控、合法和技术性环境，并且我很高兴地在今天宣布，欧洲委员会将在 2016 年出资 50,000 欧元来资助独立的 GAC 秘书处，作为我们确保独立、客观的建设的承诺的又一个体现，并对所有 GAC 成员提供支持，从而促进能力建设，实现 ICANN 中更好并且更多的政府参与。并且我们希望其他成员将在这一工作上加入我们。

谢谢大家，很抱歉占用这么多时间。

[掌声]

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！我想我们了解这关系到什么。我们需要一些财务资助，另外还有一些时间供大家发言。

谢谢！

---

下面有请 Victor Lagunes 先生，来自墨西哥的数字战略总干事。

VICTOR LAGUNES:

感谢摩洛哥王国如此好客，并安排了这样一个相关的活动。感谢 ICANN 的各位，特别是 Fadi Chehade 的领导，不仅是在 ICANN 内部，还涉及到通过建设更加开放、可靠和安全的互联网让社会更加美好。我将代表墨西哥政府发言，因此我会改用西班牙语。

互联网肯定是互相协作性的，并且很强大。因此我们必须为这些原则努力，以变得更强大。我们来自何方并不重要。因此这些原则已经转换成了治理模型，我们在这里提出了该模型，还有那些我们表示为生态系统组成部分的内容，这些都可促进互联网的发展。这正是墨西哥认可 ICANN 在 IANA 职能移交流程中所做工作的原因。墨西哥也在大力兑现自身的承诺并对此以及多利益相关方模型提供支持。

就管理资源的方式而言，墨西哥相信 ICANN 55 中跨社群工作组制备的提案得到批准将开启新的时代。此后全球社区将有责任具有明确的目标。

对于墨西哥，了解我们如何在 ICANN 领导下尽快建设能力很重要。同时，我们的 DNS 对于该生态系统的所有成员仍然可靠和稳定。

---

我们参与了 IGF。因此墨西哥确认并且认可该模型的重要性以及互联网治理的其他多利益相关方模型。我们对于该自下而上的多利益相关方模型很有信心，能够应对互联网未来发展过程中的各种挑战。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！下面有请 Antonio Correia 先生，东帝汶国家主管当局的总裁。

谢谢您，主席先生！首先，我想感谢政府和摩洛哥王国，尤其是部长 Elalamy 如此出色地主办了本次 ICANN 会议。

东帝汶感谢 ICANN 认识到了发展中国家的特殊需求，并且 GAC 即时予以关注，安排了特殊会议来解决各个国家在处理域名系统上的利益问题。

在今天早晨，我们听到了 Fadi 先生在这个房间讨论域名如何成为世界的关键资源。

诸位阁下以及出色的同事们，这并非夸大其辞。可以 [音频不清晰] 说，就像电话号码和频谱，域名是网络领域的稀缺资源。它属于 [音频不清晰] 稀缺资源。

并且基于互联网在数字经济世界所扮演的关键角色，管理这一稀缺资源的工作对于国家的发展尤为重要，更具体的讲，是对于发展中国家的的发展。

---

我这样说是因为有大量发展中国家面临这个问题。今天早晨和下午在这里展示的战略关系到发展中国家的低参与度，也体现了这个问题。

我们还听到部长谈到使用该工具管理 dot 电子邮件域名的困难。

因此，诸位阁下以及出色的同事们，本着让每个人登上互联网之车以实现数字经济支持的真正包容性社会的精神，除了在此展开讨论以外，我提议 GAC 倡导为发展中国家/地区创建 ccTLD，由此帮助在管理这一世界关键资源上需要帮助的人。感谢大家。希望你们能成功。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢你。下面有请代表伊斯兰合作协会的 Wajdi Alquliti 先生。

**WAJDI ALQULITI:** 主席先生，各位出色的与会者，诸位阁下、女士和先生，首先请容许我以 Islamic Corporation 或 OIC 的秘书长身份向你们致以问候。非常感谢 ICANN 社群邀请 OIC 参加本次在美丽的马拉喀什举行的八月会议。OIC 一直是之前高层 ICANN 会议的积极参与者。

我们希望当前会议会给之前会议创造额外价值。我们还希望这将持续地有助于履行其待履行的目标，并特别重视技术治

---

理以及新顶级域名问题以及我们在这一领域会持续遇到的政策挑战。

的确，我们前方的挑战很严峻。它们的严峻程度与日俱增。但是，我们相信如果所有赞助者和利益相关方采用拥护性、建设性以及基于共识的方法，将促进世界朝向更加透明和负责任的互联网生态系统治理迈进。

尊敬的与会者们，如今的网络空间需要作为桥接平台，促进相互理解，消除文化、宗教和民族关系上不同的人们在思想上的错误。很遗憾，在很多情况下我们所看到的与此相反。然而，对于穆斯林和伊斯兰教，却能强烈地感觉到这点。

在这个背景下，OIC 及其成员国保持这样的立场：由于敏感性问题的，伊斯兰相关的域名 dot Islam 和 dot Halal 的注册需要限制为 OIC 成员国。该立场是我们在 ICANN 会议中经过简短的审议后宣布的，并且以 ICANN 主席身份正式宣布。

诸位阁下，请务必呼吁执行该限制，OIC 从来不会允许任何伊斯兰相关的例外，而是要求确保顶级域名下任何域名的注册不得滥用，不得玷污任何社群的信仰或全体人员、宗教或文化。毫无疑问，OIC 的目标是言论自由，无论是在现实生活还是在网络空间。

我们的组织一直支持自由表达的原则。但是，对于我们，对于所有理智的人，这种自由应当以责任感和责任制来实现。各位女士和先生，我看到成员包括大量需要更好地访问信息的发展

中不发达国家/地区，同样地，我们的组织也致力于穆斯林社群对于互联网和信息的访问。为了实现该目标，OIC 和 ICANN 可在启动一系列外展项目上合作，这些项目将包含 OIC 成员国。除了通用顶级域问题，我们还可开始处理建设互联网基础设施和域名系统的问题。

我们希望不久后 ICANN 将能够成功地引导互联网管理权移交，并促进全球多利益相关方环境，在其中所有相关的成员国，包括 OIC 成员国都将具有双重角色。感谢大家。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢。非常感谢。

下面有请代表新西兰的 Nicola Treolar 小姐。

NICOLA TREOLAR: 各位出色的代表，我们又见面了，我和同事们向对摩洛哥政府主办本次会议表达谢意和感激。

新西兰支持全球互联网的维护，确保所有用户能够访问、创建和共享信息，无论其所在位置为何。这一开放性增强了互联网的独有价值，使其成为社会和经济发展的促进因素。

新西兰距离世界其他地方较远，我们的地理位置以及我们的人口密度使得连接更加重要且具有挑战性。因此，我们特别关注发展中小岛国家的独有特性、挑战和缺陷，以及这些对于他们

实现可持续发展目标的能力的影响。我们也是个小国家，属于岛国。离我们最近的国家也是发展中小岛国家。我们自身的发展依靠和其他方的合作以及公正而具有全面代表性的全球系统。我们支持这些国家，因此也反映了我们在世界上的立场。ICANN 的战略认可了开发流程和结构的重要性，这些流程和结构有助于实现广泛、包容性、多语种的参与。如今我们了解到发展中小岛国家仍然面临的挑战，制约了这些国家全面而有效的参与，这些国家将是连接性改善的最大受益者。这些挑战中有一些也存在于小国和较大的岛国，还有 GAC 服务欠缺地区工作组期望提供支持的国家。

要支持这些需求，ICANN 还有很多工作可以做。例如，我们的战略和工作计划应当通过考虑我们社群成员的资源限制来制定。ICANN 社群应当都有工作方法来支持全球的参与。并且我们需要认识到许多国家必须面对的旅行距离，以及这样可能带来的额外挑战。

在确认这些挑战的同时，我们希望强调：是发展中小岛国家本身而非其他国家最清楚迫切需求是什么，并帮助确定和实施响应。我们的多利益相关方体系让我们能够和专家们接洽，利用他们的经验提出我们所面对的这些挑战的解决方案。

如果我们要让 ICANN 和互联网走向全世界，那么支持该社群的框架就必须考虑用户的不同需求和资源及其代表，从而所

---

有国家都可得益于互联网可以带来的社会 and 经济发展。感谢大家。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢！

最后，请印度代表发言。阁下，有请。

ARVIND GUPTA:

谢谢主席先生！我代表所属代表团，想简短地谈谈自己的看法。我大致谈谈两点。每一秒都有三个印度人第一次接触互联网。其中有很多人不能流利地讲英语。并且他们所用的语言不会使用罗马字符。这不仅是针对印度人，还有未来将访问互联网的下一批十亿用户。

对于上线的这些人，必须要有高品质的当地语言内容，还有他们可以轻松使用的服务，例如电子邮件等。

这可能只有通过确保 IDN 的推出全面得到每个人的支持来实现。换句话讲，普遍性接受很重要，这是 ICANN 可以发挥重要作用的领域。

在印度，我们以七个不同的脚本在推行自己的 IDN、.BHARAT。因此可以想象，普遍性接受对于我们是重要的问题。

我想要说的第二个问题是新通用顶级域申请的高额费用。我想这个费用大概接近 185,000 美元。

---

这还只是第一轮的费用。

对于新兴市场的申请者而言，这个费用很高。这也是印度以及其他新兴市场参与度较低的原因之一。

这点需要修正。对于这个问题没有一体适用的解决方案，我们可以试试多种方法。鼓励更多的社群申请者将是解决该问题的一个办法；为此，我们需要为社群申请者去除当前的一些障碍，因为这些障碍，大多数当前的社群申请者仍然止步不前。

我们还必须尝试降低费用或开发基于需求的财务辅助体系，让环境更加公正。感谢大家。

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 谢谢！

目前我们没有其他发言人。下面有请 Thomas Schneider，为我们的会议进行总结发言。

**THOMAS SCHNEIDER:** 首先，我想要感谢所有人来到这里分享自己的观点，并倾听和了解其他人的观点。这表明 ICANN 工作的作用和重要性仍然在提升。我们认为这是非常积极的信号。

然后我想要告诉大家，我们在剩下的几天中肯定会继续就为 GAC 获得良好的结果开展工作，该结果涉及问责制提案以及 GAC 在未来数天将提供给 CCWG 联合主席的反馈。

---

最后，我想诚挚地感谢瑞士政府以及欧洲委员会对 GAC 的秘书处提供资金，还有秘鲁，之前就已经宣布将加入三个捐赠者的行列，这三个分别是荷兰、巴西和挪威。

这是因为 GAC 秘书处的工作对于我们工作的质量至关重要。这也是对于所有政府的巨大支持，在 GAC 中工作的代表具有来自美国国会大厦的有限资源，并非常好地得到了秘书处的支持，具体的形式为简介文件和应邀参与工作组等等，并提供报告和提案。

我非常强烈地建议所有代表团都考虑加入并提供财务支持，让秘书处能可持续地发展。

如果您问问自己的 GAC 的代表就会知道，他们肯定会予以支持。我要说的就这些。谢谢！

**MOULAY HAFID ELALAMY:** 非常感谢，Thomas。Fadi Chehade。所有的发言人都谈到了您。大多数人都是如此。我想您可能也想对他们说些什么。

**FADI CHEHADE:** 非常感谢，部长先生。对，确实是。我想有很多人提到了我，非常慷慨地感谢我和我的团队所完成的工作，还有我们过去四年恪守的承诺。我非常感谢你们对 ICANN 提出的承诺，对这个模型的承诺。谢谢！你们太慷慨了。

---

你们的话语将成为我的工作动力，我将继续致力于互联网治理领域。我确信我们还将在不同地点再会。

我想要告诉你们，对于查看该提案并认为这有所不同的所有人，我们不确定具体作用为何，当我前往哈佛大学和牛津大学向许多政府教授说明提案时，他们对我的答复是“这看上去有变化。我们甚至不确定这是否有用。这完全是新内容。”

情况就是如此。这是新的内容。

我们正在这里参与治理创新的流程。这是我们在做的工作。肯定有些东西会有变化。可能看上去会不寻常。我们了解各个角色的作用。但是我鼓励我们多少要采用以下硅谷模式，即创新的思维模式，一起开辟新的天地。我们在一起了解治理如何在日益全球化的二十一世纪发挥作用。

感谢大家抽出时间。感谢你们的一切付出。最后我想再次感谢一下主持人。尤其是 Elalamy 部长在会议主办上所做的一切，大家可能都赞同，这是一次一流的会议。感谢他 ...

[掌声]

谢谢大家。谢谢。

MOULAY HAFID ELALAMY: 谢谢。

---

现在将由总裁先生宣读摘要，进行总结陈词。如果可以的话，我可以用几分钟时间读给大家听。

我很荣幸在马拉喀什的 ICANN 公共会议期间，在 2016 年 3 月 7 日主持具有不同 NGO 的政府高级职员参与的高层政府会议。该会议安排在非常特别的环境中，因为它和互联网治理相关。

我们处于关键时刻，因为美国政府宣布了将 IANA 职能移交至多利益相关方社群，我们在最终确定移交流程。

马拉喀什会议是各个政府和 ICANN 模型成员就许多问题进行交流、对话的机会，这些问题涉及到战略、互联网治理以及 IANA 管理权移交流程。这些讨论是其他重要的多边会议的延续，例如巴西的 NETmundial 会议，或者联合国的高层会议。大致都和 WSIS 审核相关。

我对于高参与级别印象深刻，有上百个政府的代表出席了会议，这些政府并非 GAC 成员，还有 22 个非政府组织的代表出席。今天会议上的高参与级别和高代表级别证实了我们的期望，我们对于将 ICANN 转变为包容性全球组织的共同期望。

我不久后便会为大家提供我的报告，但是现在，我想和大家分享在今天的讨论中得到的一些看法。

首先，政府和政府间组织在 ICANN 社群中扮演着重要角色，它们根据所属国家对 ICANN 内的政策开发流程提供了帮助，还对不同委员会提供了帮助，具体而言就是 GAC。

其次，GAC 在 ICANN 内的贡献有目共睹。许多国家没有参与。在目前有 162 个成员和 35 个观察者的情况下，各个政府需要继续成为 ICANN 全球体系的一份子，从而该多利益相关方体系可真正在相应的更广公众中发挥作用。

此外，IANA 职能的移交流程需要进行数量巨大的工作。各个工作组都在为之努力。GAC 参与到其中，并就共识和妥协开展工作。

此外，在我们检查 ICANN 在有关治理的关键方面的表现时，移交流程中的问责制是一个基本问题。讨论涉及到问责制是一个持续的流程，应当继续激励我们，从而我们才能拥有负责的 ICANN、透明的 ICANN，这对所有参与方都是好事。

第五点，在过去数年，我们看到新增了大量顶级域名、通用顶级域名，而 GAC 一直致力于该流程，并且将继续参与和新通用顶级域项目相关的不同讨论。

第六点，也是最后一点，强调发展中国家越来越多地参与到 ICANN 活动和所有互联网活动当中。具体而言，在这些国家进行能力建设工作很重要。

---

我想对我在政府间组织以及政府中的所有同事表示感谢，他们参与了该高层政府会议。我还要感谢所有发言人，他们真正为讨论进行了准备和贡献。

另外感谢口译人员的出色工作，还有所有 ICANN 人员。

就我个人而言，由于本次在马拉喀什举行的会议将是我有幸看到 Fadi 担任 ICANN CEO 的最后一次会议，我想要感谢他为组织以及不同利益相关方等所做的一切工作，还有为互联网发展所做的工作。我对他的未来致以最好的祝愿，确信他将在职业生涯中取得成功。

在这里，我要欢迎新任 CEO Goran Marby 先生。

还要感谢所有人，祝愿你们在本周将要一起进行的工作顺利。

工作已经接近尾声。我们处于移交流程的决定性时刻。各个政府需要抓住这个机会，这是历史性的机会，他们需要面向未来，从多利益相关方互联网社群的利益出发。我对未来非常乐观，祝大家好运。此外，别忘了享受一些时光，抽时间去马拉喀什市内观光，这个红色的城市是我们王国的大都市之一。

谢谢！

[掌声]

[听力文稿结束]